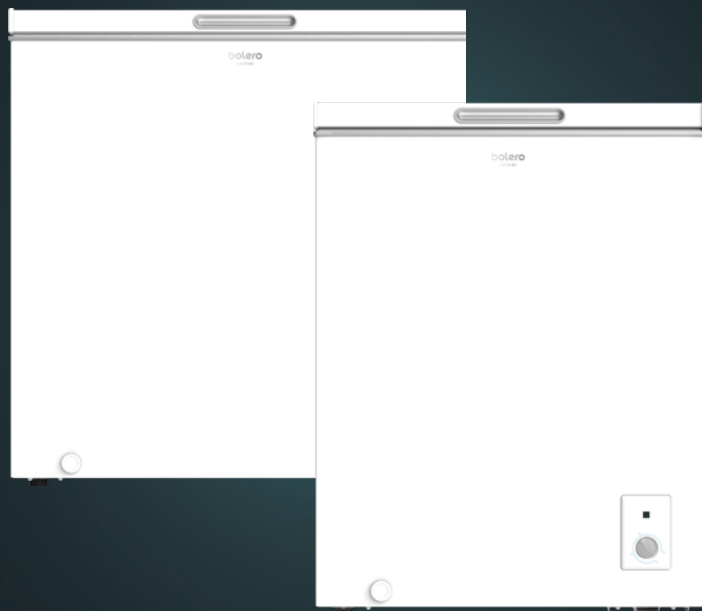


# cecotec

**BOLERO COOLMARKET CHEST 142 WHITE E**

**BOLERO COOLMARKET CHEST 199 WHITE E**

Congelador/Freezer



## bolero

Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	7
Instructions de sécurité	10
Sicherheitshinweise	13
Istruzioni di sicurezza	16
Instruções de segurança	19
Veiligheidsvoorschriften	22
Instrukcje bezpieczeństwa	25
Bezpečnostní pokyny	28

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	32
2. Antes de usar	32
3. Instalación y transporte	33
4. Funcionamiento	34
5. Limpieza y mantenimiento	36
6. Especificaciones técnicas	38
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	39
8. Garantía y SAT	40
9. Copyright	40

## INDEX

1. Parts and components	41
2. Before use	41
3. Installation and transport	42
4. Operation	43
5. Cleaning and maintenance	45
6. Technical specifications	46
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	48
8. Technical support and warranty	48
9. Copyright	48

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	49
2. Avant utilisation	49
3. Installation et transport	50
4. Fonctionnement	51
5. Nettoyage et entretien	53
6. Spécifications techniques	55
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	56
8. Garantie et SAV	57
9. Copyright	57

## INHALT

1. Teile und Komponenten	58
2. Vor der Verwendung	58
3. Montage und Transport	59
4. Bedienung	60
5. Reinigung und Wartung	62
6. Technische Spezifikationen	64
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	65
8. Garantie und Kundendienst	66
9. Copyright	66

## INDICE

1. Parti e componenti	67
2. Prima dell'uso	67
3. Installazione e trasporto	68
4. Funzionamento	69
5. Pulizia e manutenzione	71
6. Specifiche tecniche	73
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche e elettroniche	74
8. Garanzia e supporto tecnico	75
9. Copyright	75

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	76
2. Antes de usar	76
3. Instalação e transporte	77
4. Funcionamento	78
5. Limpeza e manutenção	80
6. Especificações técnicas	82
7. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	83
8. Garantia e SAT	84
9. Copyright	84

## SPIS TREŚCI

1. Onderdelen en componenten	85
2. Voor u het toestel gebruikt	85
3. Installatie en vervoer	86
4. Werking	87
5. Schoonmaak en onderhoud	89
6. Technische specificaties	91
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	92
8. Garantie en technische ondersteuning	93
9. Copyright	93

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	94
2. Przed użyciem	94
3. Instalacja i transport	95
4. Funkcjonowanie	96
5. Czyszczenie i konserwacja	98
6. Dane techniczne	100
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	101
8. Gwarancja i Serwis techniczny	102
9. Copyright	102

## OBSAH

1. Části a složení	103
2. Před použitím	103
3. Instalace a přeprava	104
4. Fungování	105
5. Čištění a údržba	107
6. Technické specifikace	108
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	110
8. Záruka a technický servis	111
9. Copyright	111

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Por favor, guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas o nuevos usuarios.

- Lea íntegramente estas instrucciones antes de instalar o utilizar su congelador, contienen información importante que le ayudará a conseguir el mejor rendimiento de su aparato. Es su responsabilidad asegurarse de que todos los usuarios estén informados acerca de las precauciones mencionadas en este manual.
- No coloque bebidas carbonatadas o con gas en el congelador. Los helados pueden provocar "quemaduras por congelación". Esto puede suceder si los ingiere tras retirarlos del congelador.
- No retire objetos del congelador con las manos húmedas/ mojadas, ya que podría provocar abrasiones en la piel o "quemaduras por congelación".
- No debe colocar botellas ni latas en el congelador, ya que pueden reventar cuando su contenido se congele.
- Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el distribuidor o personas con cualificación similar para evitar un peligro.
- Este producto puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o han recibido instrucción concerniente al uso del aparato de una forma segura y entienden los riesgos que este implica. No permita que los niños jueguen con el dispositivo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben llevarse a cabo por niños sin supervisión.
- Este aparato no es adecuado para ser encastrado.


- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- No almacene sustancias explosivas como aerosoles ni propulsores inflamables dentro del dispositivo.
- ADVERTENCIA: mantenga las aberturas de ventilación en la carcasa del congelador y en la estructura interior libre de obstrucciones.
- ADVERTENCIA: no utilice aparatos mecánicos ni otros dispositivos para acelerar el proceso de descongelación que no hayan sido recomendados por Cecotec.
- ADVERTENCIA: no dañe el circuito de refrigeración.
- ADVERTENCIA: no utilice dispositivos eléctricos dentro del compartimento destinado a la conservación de alimentos, a no ser que sean recomendados por Cecotec.
- ADVERTENCIA: Los aparatos frigoríficos -en particular los frigoríficos-congeladores de tipo I- podrían no funcionar de forma consistente (descongelación del contenido o que la temperatura se vuelva demasiado caliente en el compartimento de congelación) si la temperatura ambiente se encuentra fuera del rango de temperaturas para el que está diseñado el aparato durante un periodo prolongado de tiempo.
- ADVERTENCIA: si la puerta del dispositivo tiene una cerradura y llave, mantenga las llaves alejadas de los niños y del aparato frigorífico, para evitar que los niños se queden encerrados en su interior.
- ADVERTENCIA: el refrigerante utilizado en su aparato y los materiales de aislamiento han de ser desechados correctamente.
- ADVERTENCIA: cuando coloque el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado o dañado.

- **ADVERTENCIA:** no coloque regletas ni fuentes de alimentación múltiples en la parte trasera del dispositivo.
- Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes instrucciones:
- Dejar la puerta del congelador abierta durante largos periodos de tiempo puede hacer que la temperatura interior aumente.
- Limpie de forma regular las superficies que entren en contacto con los alimentos y con los sistemas de desagües accesibles.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el congelador, para que no estén en contacto ni goteen sobre otros alimentos.
- Los compartimentos para alimentos congelados de dos estrellas son adecuados para almacenar alimentos pre-congelados, almacenar o hacer helados y hacer cubitos de hielo.
- Los compartimentos con una, dos y tres estrellas no son adecuados para congelar alimentos frescos.
- Si el congelador no va a ser utilizado o va a estar vacío durante largos periodos de tiempo, apáguelo, deje que se descongele, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la aparición de moho dentro del mismo.

#### Libre de freón

- Este congelador utiliza refrigerante sin freón (R600a) y material aislante espumante (ciclopentano), respetuosos con el medio ambiente, no causan daño a la capa de ozono y con un impacto muy reducido en el calentamiento global. Sin embargo, el R600a es inflamable y no debe presentar fugas durante un uso normal. En caso de fuga de refrigerante debido a daños en el circuito de refrigerante,

asegúrese de mantener el aparato alejado de llamas y abra las ventanas para ventilar lo antes posible.

-  **ADVERTENCIA:** material inflamable.

#### **SAFETY INSTRUCTIONS**

Please, keep this instruction manual in a safe place for future reference or new users.


- Please read these instructions in full before installing or using your freezer, as they contain important information that will help you get the best performance from your appliance. It is your responsibility to make sure every user is informed about the warnings and precautions stated in this instruction manual.
- Do not place carbonated beverages in the freezer. Ice cream can cause "freezer burn". This can happen if they are ingested after removal from the freezer.
- Do not remove items from the freezer with wet/moist hands, as this may cause skin abrasions or "freeze burns".
- Bottles and cans should not be placed in the freezer, as they may burst when their contents freeze.
- If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the supplier, or qualified personnel in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged 8 and above, and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Do not allow children to play with the device. Children must not play with the appliance. The cleaning and maintenance of the appliance should not be carried out by children without supervision.

- This appliance is not suitable for built-in installation.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Do not store explosive substances such as aerosols or flammable propellants inside the device.
- WARNING: keep ventilation openings in the freezer housing and interior structure free of obstructions.
- WARNING: do not use mechanical appliances or other devices to accelerate the defrosting process that are not recommended by Cecotec.
- WARNING: do not damage the refrigeration circuit.
- WARNING: do not use electrical devices inside the food storage compartment unless recommended by Cecotec.
- WARNING: Refrigeration appliances - in particular Type I fridge-freezers - may not work consistently (defrosting of the contents or the temperature becoming too warm in the freezer compartment) if the ambient temperature is outside the temperature range for which the appliance is designed for a prolonged period of time.
- WARNING: if the door of the appliance has a lock and key, keep the key and the appliance away from children to prevent them from being locked inside.
- WARNING: the refrigerant used in your appliance and the insulation materials must be disposed of correctly.
- WARNING: when positioning the appliance, make sure the power cord is not trapped or damaged.
- WARNING: do not attach multi-plug power strips or multiple power supplies to the rear of the device.
- To avoid food contamination, please follow the below instructions:
- Leaving the door of the device open for long periods of

time can cause the interior temperature to rise.

- Clean the surfaces that come into contact with food and with the accessible draining systems regularly.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the appliance so that they do not come into contact with or drip onto other food.
- The two-star drawers are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream, and making ice cubes.
- Drawers with one, two, or three stars are not suitable for freezing fresh food.
- If you don't intend to use the device or if it will stay empty for a long period of time, unplug it, allow it to defrost, clean it, dry it, and leave the door open to avoid the formation of mould inside it.

#### Free of Freon

- This freezer uses freon-free refrigerant (R600a) and foaming insulation material (cyclopentane), which are environmentally friendly, do not cause damage to the ozone layer, and have a very low impact on global warming. However, R600a is flammable and should not leak during normal use. In the event of refrigerant leakage due to damage to the refrigerant circuit, be sure to keep the appliance away from open flames and open the windows to ventilate as soon as possible.
-  WARNING: flammable material.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez garder ce manuel d'instructions dans un lieu sécurisé pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veillez lire ces instructions avant d'installer ou d'utiliser le congélateur, elles contiennent des informations importantes qui vous aideront à obtenir les meilleurs résultats. Veillez à ce que tous les utilisateurs soient informés des précautions mentionnées dans ce manuel.
- Ne placez pas de boissons gazeuses ou contenant du gaz dans le congélateur. Les glaces peuvent provoquer des brûlures à cause de la congélation. Cela peut se produire s'ils sont ingérés après leur sortie du congélateur.
- Ne retirez pas les articles du congélateur avec vos mains mouillées ou humides, car cela peut provoquer des abrasions de la peau ou des brûlures à cause de la congélation.
- Les bouteilles et les boîtes de conserve ne doivent pas être placées dans le congélateur, car elles risquent d'éclater lorsque leur contenu gèle.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le distributeur ou des personnes avec une qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Cet appareil ne peut pas être encastré.

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Ne stockez pas de substances explosives comme des aérosols ni de combustibles inflammables à l'intérieur de l'appareil.
- AVERTISSEMENT : maintenez les ouvertures de ventilation du congélateur libres d'obstructions.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez aucun appareil mécanique ou d'autres moyens qui n'aient pas été recommandés par Cecotec afin d'accélérer le processus de décongélation.
- AVERTISSEMENT : n'endommagez pas le circuit frigorifique.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment, sauf si cela est recommandé par Cecotec.
- AVERTISSEMENT : les appareils de réfrigération - en particulier les réfrigérateurs-congélateurs de type I - peuvent ne pas fonctionner de manière constante (dégivrage du contenu ou température trop élevée dans le compartiment congélateur) si la température ambiante se situe en dehors de la plage de température pour laquelle l'appareil est conçu pendant une période prolongée.
- AVERTISSEMENT : si la porte de l'appareil est munie de verrou et de clé, gardez la clé hors de portée des enfants et du congélateur pour éviter que les enfants ne soient enfermés à l'intérieur.
- AVERTISSEMENT : le réfrigérant utilisé dans votre appareil et les matériaux d'isolation doivent être éliminés correctement.
- AVERTISSEMENT : lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.

- **AVERTISSEMENT** : ne placez pas de multiprises ni autres sources d'alimentation multiples à l'arrière de l'appareil.
- Pour éviter la contamination des aliments, respectez les instructions suivantes :
- Laisser la porte du congélateur ouverte pendant longtemps peut faire augmenter la température intérieure.
- Nettoyez régulièrement les surfaces entrant en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
- Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients adaptés au congélateur, afin qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments ou ne gouttent pas sur eux.
- Les compartiments à deux étoiles pour aliments surgelés conviennent pour stocker des aliments pré-congelés, pour ranger ou faire des glaces et pour faire des glaçons.
- Les compartiments à une, deux ou trois étoiles ne conviennent pas pour congeler des aliments frais.
- Si vous n'allez pas utiliser le congélateur ou qu'il va être vide pendant longtemps, éteignez-le, laissez-le décongeler, nettoyez-le, séchez-le bien et laissez la porte ouverte pour éviter l'apparition de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

#### Sans fréon

- Ce congélateur utilise un réfrigérant sans fréon (R600a) et un matériau d'isolation moussant (cyclopentane), qui sont respectueux de l'environnement, ne causent pas de dommages à la couche d'ozone et ont un très faible impact sur le réchauffement climatique. Cependant, le R600a est inflammable et ne doit pas fuir lors d'une utilisation normale. En cas de fuite de réfrigérant due à un endommagement du circuit frigorifique, veillez à éloigner

l'appareil des flammes nues et à ouvrir les fenêtres pour aérer le plus rapidement possible.

-  **AVERTISSEMENT** : matériau inflammable.

#### **SICHERHEITSHINWEISE**

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für ein zukünftiges Nachschlagen oder für neue Benutzer an einem sicheren Ort auf.

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie Ihr Gefriergerät aufstellen oder benutzen. Sie enthält wichtige Informationen, die Ihnen helfen werden, die optimale Leistung Ihres Geräts zu erzielen. Es liegt in Ihrer Verantwortung, sicherzustellen, dass alle Benutzer über die in dieser Bedienungsanleitung erwähnten Vorsichtsmaßnahmen informiert sind.
- Legen Sie keine kohlenstoffhaltigen oder kohlenstoffhaltigen Getränke in den Gefrierschrank. Speiseeis kann „Gefrierbrand“ verursachen. Dies kann passieren, wenn sie nach der Entnahme aus dem Gefrierschrank verschluckt werden.
- Nehmen Sie Gegenstände nicht mit nassen Händen aus dem Gefrierschrank, da dies zu Hautabschürfungen oder „Gefrierbrand“ führen kann.
- Flaschen und Dosen sollten nicht in den Gefrierschrank gestellt werden, da sie platzen können, wenn ihr Inhalt gefriert.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder ab 8 Jahren und Personen gedacht, die geistig oder körperlich behindert sind oder keine ausreichenden Erfahrungen bzw.

Kenntnisse besitzen, außer sie wurden hinsichtlich des Gebrauchs des Produkts durch eine Person eingewiesen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.


- Dieses Gerät ist nicht für den Einbau geeignet.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Lagern Sie keine explosiven Substanzen wie entflammbare Aerosole oder Treibgase im Inneren des Geräts.
- WARNUNG: Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gefrierschrankgehäuse und im Innenraum frei von Hindernissen.
- WARNUNG: Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Vorrichtungen zur Beschleunigung des Abtauvorgangs, die nicht von Cecotec empfohlen werden.
- WARNUNG: Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- WARNUNG: Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Lebensmittellagerfachs, es sei denn, sie werden von Cecotec empfohlen.
- HINWEIS: Kühlgeräte - insbesondere Kühl- und Gefriergeräte vom Typ I - funktionieren möglicherweise nicht einwandfrei (Abtauen des Inhalts oder zu warme Temperatur im Gefrierfach), wenn die Umgebungstemperatur über einen längeren Zeitraum außerhalb des Temperaturbereichs liegt, für den das Gerät ausgelegt ist.
- WARNUNG: Wenn die Tür des Geräts mit einem Schloss und einem Schlüssel versehen ist, halten Sie die Schlüssel

von Kindern und dem Kühlgerät fern, um zu verhindern, dass Kinder im Inneren eingeschlossen werden.

- WARNUNG: Das in Ihrem Gerät verwendete Kältemittel und die Isoliermaterialien müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.
- WARNUNG: Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- WARNUNG: Schließen Sie keine Steckdosenleisten oder mehrere Netzteile an der Rückseite des Geräts an.
- Um eine Verunreinigung der Lebensmittel zu vermeiden, beachten Sie die folgenden Hinweise:
- Lassen Sie die Tür des Gefrierschranks nicht für längeren Zeitraum geöffnet, da dies zur Steigerung der Innentemperatur führen kann.
- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen, die in Kontakt mit dem Lebensmittel und zugänglichen Entwässerungssystemen kommen.
- Bewahren Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Gefrierschrank auf, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese tropfen können.
- Die Zwei-Sterne-Tiefkühlfächer eignen sich für die Lagerung von Tiefkühlkost, die Aufbewahrung oder Herstellung von Eiscreme und die Herstellung von Eiswürfeln.
- Fächer mit einem, zwei oder drei Sternen sind nicht zum Einfrieren frischer Lebensmittel geeignet.
- Wenn das Gefriergerät längere Zeit nicht benutzt wird oder leer steht, schalten Sie es aus, lassen Sie es abtauen, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Inneren des Gefriergeräts zu vermeiden.



Freonfrei

- Dieser Gefrierschrank verwendet ein freonfreies Kältemittel (R600a) und ein schäumendes Isoliermaterial (Cyclopentan), die umweltfreundlich sind, die Ozonschicht nicht schädigen und die globale Erwärmung nur geringfügig beeinflussen. R600a ist jedoch entflammbar und sollte bei normalem Gebrauch nicht auslaufen. Sollte aufgrund einer Beschädigung des Kältemittelkreislaufs Kältemittel austreten, halten Sie das Gerät von offenen Flammen fern und öffnen Sie so schnell wie möglich die Fenster, um zu lüften.
-  **WARNUNG:** Entflammbares Material.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Si prega di conservare questo manuale di istruzioni in un luogo sicuro per consultazioni future o nuovi utenti.

- Si prega di leggere queste istruzioni per intero prima di montare o utilizzare il congelatore. Contengono informazioni importanti che permettono di ottenere le migliori prestazioni dall'apparecchio. È propria responsabilità assicurarsi che tutti gli utenti siano informati riguardo le precauzioni di questo manuale.
- Non mettere bevande gassate nel congelatore. Il gelato può causare "bruciature da congelamento". Questo può accadere se il gelato viene ingerito dopo essere stato tolto dal congelatore.
- Non rimuovere gli articoli dal congelatore con le mani bagnate o umide, poiché ciò potrebbe causare abrasioni alla pelle o "ustioni da congelamento".
- Le bottiglie e i barattoli non devono essere messi nel congelatore, poiché potrebbero scoppiare se il loro contenuto si congela.


- Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal rivenditore o da persone qualificate per evitare pericoli.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in una forma sicura e comprendono i rischi che lo stesso implica. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Questo apparecchio non è adatto all'installazione a incasso.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Non conservare sostanze esplosive come aerosol o propulsori infiammabili all'interno del dispositivo.
- **AVVERTENZA:** mantenere libere da ostacoli le aperture di ventilazione nell'alloggiamento del congelatore e nella struttura interna.
- **AVVERTENZA:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento non suggeriti da Cecotec.
- **AVVERTENZA:** non danneggiare il circuito frigorifero.
- **AVVERTENZA:** non utilizzare dispositivi elettrici all'interno del vano di conservazione degli alimenti se non consigliati da Cecotec.
- **AVVERTENZA:** Gli apparecchi di refrigerazione, in particolare i frigoriferi-congelatori di tipo I, possono non

funzionare correttamente (sbrinamento del contenuto o temperatura troppo alta nel vano congelatore) se la temperatura ambiente è al di fuori dell'intervallo di temperatura per cui l'apparecchio è stato progettato per un periodo di tempo prolungato.

- **AVVERTENZA:** se la porta dell'apparecchio è dotata di serratura e chiave, tenere le chiavi lontane dai bambini e dall'apparecchio per evitare che i bambini rimangano chiusi all'interno.
- **AVVERTENZA:** il refrigerante utilizzato nell'apparecchio e i materiali isolanti devono essere smaltiti correttamente.
- **AVVERTENZA:** quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga incastrato o danneggiato.
- **AVVERTENZA:** non collocare prese multiple o simili nella parte posteriore del dispositivo.
- Al fine di evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti istruzioni:
- Lasciare aperto lo sportello del congelatore per lunghi periodi di tempo potrebbe fare aumentare la temperatura interna.
- Pulire regolarmente le superfici che entrano a contatto con gli alimenti e con i sistemi di scarico accessibili.
- Conservare la carne e il pesce crudi in appositi contenitori nel congelatore, in modo che non vengano a contatto con altri alimenti o che non gocciolino su di essi.
- I vani per i surgelati con due stelle sono adatti a conservare gli alimenti precongelati, conservare o fare il gelato e i cubetti di ghiaccio.
- I vani con una, due o tre stelle non sono adatti al congelamento di alimenti freschi.
- Se il congelatore non si utilizza o rimane vuoto per

lunghi periodi di tempo, spegnerlo, lasciarlo scongelare, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare la comparsa di muffa al suo interno.

#### Assenza di freon

- Questo congelatore utilizza un refrigerante privo di freon (R600a) e un materiale isolante schiumogeno (ciclopentano), che rispettano l'ambiente, non causano danni allo strato di ozono e hanno un impatto molto ridotto sul riscaldamento globale. Tuttavia, l'R600a è infiammabile e qualsiasi perdita deve assolutamente essere evitata durante l'uso. In caso di perdita di refrigerante dovuta a danni al circuito del refrigerante, tenere l'apparecchio lontano da fiamme libere e aprire le finestre per ventilare il prima possibile.
-  **AVVERTENZA:** rischio d'incendio.

#### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Por favor, mantenha este manual de instruções num local seguro para referência futura ou para novos utilizadores.

- Por favor, leia completamente estas instruções antes de instalar ou utilizar o seu aparelho, pois contém informações importantes que o ajudarão a obter o melhor desempenho do seu aparelho. É da sua responsabilidade assegurar que todos os utilizadores sejam informados sobre as precauções mencionadas neste manual.
- Não coloque bebidas carbonatadas ou com gás no congelador. Os gelados podem provocar "queimaduras por congelação". Isto pode ocorrer se os ingerir após retirá-los do congelador.
- Não retire objetos do congelador com as mãos húmidas/molhadas, pois poderia provocar abrasões na pele ou

“queimaduras por congelação”.

- Não deve colocar garrafas nem latas no congelador, pois podem rebentar quando o conteúdo se congelar.
- Se o cabo for danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo distribuidor ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar um perigo.
- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças não supervisionadas.
- Este frigorífico não é apto para ser encastrado.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Não armazene substâncias explosivas, tais como aerossóis inflamáveis ou propulsores no interior do aparelho.
- ADVERTÊNCIA: mantenha as aberturas de ventilação na carcaça do congelador e na estrutura interior livres de obstruções.
- ADVERTÊNCIA: não utilize aparelhos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento que não sejam recomendados pela Cecotec.
- ADVERTÊNCIA: não danifique o circuito de arrefecimento.
- ADVERTÊNCIA: não utilize dispositivos elétricos no interior do compartimento de armazenamento de alimentos, a


menos que seja recomendado pela Cecotec.

- ADVERTÊNCIA: Os aparelhos de refrigeração - em particular os frigoríficos-congeladores tipo I - podem não funcionar de forma consistente (descongelação do conteúdo ou a temperatura tornar-se demasiado quente no congelador) se a temperatura ambiente estiver fora da gama de temperaturas para a qual o aparelho foi concebido durante um período de tempo prolongado.
- ADVERTÊNCIA: se a porta do aparelho tiver fechadura e chave, mantenha as chaves longe das crianças e do aparelho frigorífico, para evitar que as crianças fiquem trancadas no interior.
- AVISO: o refrigerante utilizado no seu aparelho e os materiais de isolamento devem ser eliminados corretamente.
- ADVERTÊNCIA: ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja preso ou danificado.
- ADVERTÊNCIA: não fixe tiras de alimentação com múltiplas fichas ou múltiplas fontes de alimentação na parte de trás do aparelho.
- Para evitar a contaminação dos alimentos, observe as seguintes instruções:
- Deixar a porta do aparelho aberta durante longos períodos de tempo pode fazer que a temperatura interior aumente.
- Limpe de forma regular as superfícies que entram em contacto com os alimentos e com os sistemas de desagüe acessíveis.
- Guarde a carne e o peixe crus em recipientes adequados no congelador para não entrarem em contacto ou pingarem para outros alimentos.
- Os compartimentos para alimentos congelados de duas estrelas são adequados para armazenar alimentos

pré-congelados, armazenar ou fazer gelados e cubos de gelo.

- Os compartimentos com uma, duas ou três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos.
- Se o aparelho não for usado ou vazio durante longos períodos de tempo, desligue, deixe que se descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para evitar o aparecimento de bolor dentro do mesmo.

Livre de freon

- Este congelador utiliza refrigerante livre de Freon (R600a) e material de isolamento com espuma (ciclopentano), que são amigos do ambiente, não causam danos à camada de ozono e têm um impacto muito baixo no aquecimento global. No entanto, R600a é inflamável e não deve vazar durante a sua utilização normal. Em caso de fuga de refrigerante devido a danos no circuito de arrefecimento, certifique-se de manter o aparelho afastado de chamas abertas e janelas abertas para ventilar o mais rapidamente possível.
-  ADVERTÊNCIA: material inflamável.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor toekomstige naslag of nieuwe gebruikers.

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u uw diepvries installeert of in gebruik neemt, aangezien deze belangrijke informatie bevat die u zal helpen de beste prestaties uit uw apparatuur te halen. Het is uw verantwoordelijkheid ervoor te zorgen dat alle gebruikers op de hoogte zijn van de voorzorgsmaatregelen die in deze handleiding worden genoemd.


- Plaats geen koolzuurhoudende of bruisende dranken in de vriezer. Ijs kan "vriesbrand" veroorzaken. Dit kan gebeuren als ze worden ingeslikt nadat ze uit de vriezer zijn gehaald.
- Haal geen artikelen uit de vriezer met natte handen, omdat dit kan leiden tot schaafwonden of "vriesbrandwonden".
- Flessen en blikjes mogen niet in de vriezer, omdat zij kunnen barsten wanneer de inhoud bevriest.
- Als de kabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door de fabrikant, de distributeur of een soortgelijk gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- Dit product kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en ze de risico's begrijpen die ermee betrokken zijn. Zorg ervoor dat kinderen niet spelen met het apparaat. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het apparaat mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Dit toestel is niet geschikt voor inbouw.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen of ontvlambare drijfgassen in het toestel.
- WAARSCHUWING: houd de ventilatieopeningen in de behuizing van de vriezer en de binnenstructuur vrij van obstakels.
- WAARSCHUWING: gebruik geen mechanische apparaten of andere apparaten om het ontdooiproces te versnellen die niet door Cecotec worden aanbevolen.

- **WAARSCHUWING:** beschadig het koelcircuit niet.
- **WAARSCHUWING:** gebruik geen elektrische apparaten in de voedselopslagruimte, tenzij aanbevolen door Cecotec.
- **WAARSCHUWING:** Koelapparatuur - met name koel-vriescombinaties van type I - werkt soms niet naar behoren (ontdooien van de inhoud of te hoge temperatuur in het vriesvak) wanneer de omgevingstemperatuur gedurende langere tijd buiten het temperatuurbereik ligt waarvoor de apparatuur is ontworpen.
- **WAARSCHUWING:** als de deur van het apparaat voorzien is van een slot met sleutel, houd de sleutels dan uit de buurt van kinderen en het koelkastapparaat om te voorkomen dat kinderen binnen opgesloten raken.
- **WAARSCHUWING:** het in uw toestel gebruikte koelmiddel en de isolatiematerialen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd.
- **WAARSCHUWING:** let er bij het plaatsen van het toestel op dat het netsnoer niet bekneeld of beschadigd wordt.
- **WAARSCHUWING:** bevestig geen stekkerdozen of meervoudige voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- Neem de volgende instructies in acht om verontreiniging van voedsel te voorkomen:
- Als u de deur van de vriezer lange tijd open laat staan, kan de binnentemperatuur oplopen.
- Regelmatig reinigen van oppervlakken die met levensmiddelen in aanraking komen en van toegankelijke afvoersystemen.
- Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte vrieskisten, zodat ze niet in contact komen met andere levensmiddelen of erop druppelen.
- De diepvriesvakken met twee sterren zijn geschikt voor het

bewaren van voorgebakken levensmiddelen, het bewaren of bereiden van ijs en het maken van ijsblokjes.

- Compartimenten met één, twee en drie sterren zijn niet geschikt voor het invriezen van verse levensmiddelen.
- Als de vriezer gedurende lange tijd niet wordt gebruikt of leeg staat, zet hem dan uit, laat hem ontdooien, maak hem schoon, droog en laat de deur open om schimmelvorming in de vriezer te voorkomen.

#### Freonvrij

- Deze vriezer maakt gebruik van freonvrij koelmiddel (R600a) en schuimend isolatiemateriaal (cyclopentaan), die milieuvriendelijk zijn, de ozonlaag niet aantasten en een zeer geringe invloed hebben op de opwarming van de aarde. R600a is echter ontvlambaar en zou bij normaal gebruik niet mogen lekken. In geval van lekkage van koelmiddel ten gevolge van beschadiging van het koelcircuit, dient u het apparaat uit de buurt van open vuur te houden en de ramen zo snel mogelijk te openen om te ventileren.
-  **WAARSCHUWING:** ontvlambaar materiaal.

#### **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Prosimy zachować tę instrukcję w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Przed zainstalowaniem lub użyciem zamrażarki należy przeczytać te instrukcje w całości. Zawierają one ważne informacje, które pomogą uzyskać najlepszą wydajność urządzenia. Ponośisz odpowiedzialność za poinformowanie wszystkich użytkowników o środkach ostrożności wymienionych w niniejszej instrukcji.
- Nie wkładaj do zamrażarki napojów gazowanych ani

gazowanych. Lody mogą powodować odmrożenia. Może się tak zdarzyć, jeśli zjesz je po wyjęciu z zamrażarki.

- Nie usuwaj przedmiotów mokrymi rękoma, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenia skóry lub odmrożenia.
- Nie należy umieszczać butelek ani puszek w zamrażarce, ponieważ mogą uleść pęknięciu, gdy ich zawartość się zamrozi.
- Jeśli kabel jest uszkodzony, powinien zostać zastąpiony przez producenta, dystrybutora lub osoby z odpowiednimi kwalifikacjami, aby zapobiec wypadkowi.
- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją zagrożenia że to implikuje. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- To urządzenie nie nadaje się do zabudowy.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Nie przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak aerozole lub łatwopalne propelenty wewnątrz urządzenia.
- UWAGA: utrzymuj otwory wentylacyjne w szafce lodówki i konstrukcji wewnętrznej wolne od przeszkód.
- UWAGA: nie używaj urządzeń mechanicznych lub innych urządzeń do przyspieszenia procesu rozmrażania, które

nie są zalecane przez Cecotec.


- UWAGA: nie uszkodzić układu chłodzenia.
- UWAGA: nie należy używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komory przeznaczonej do przechowywania żywności, chyba że jest to zalecane przez Cecotec.
- OSTRZEŻENIE: Urządzenia chłodnicze – w szczególności chłodziarko-zamrażarki typu I – mogą nie działać równomiernie (zawartość rozmraża się lub temperatura w komorze zamrażarki staje się zbyt wysoka), jeśli temperatura otoczenia przez dłuższy czas wykracza poza zakres, dla którego urządzenie zostało zaprojektowane.
- OSTRZEŻENIE: Jeśli drzwi urządzenia są wyposażone w zamek i klucz, trzymaj klucze z dala od dzieci i lodówki, aby zapobiec zablokowaniu dzieci w środku.
- OSTRZEŻENIE: Czynniki chłodnicze używane w urządzeniu oraz materiały izolacyjne muszą być odpowiednio zutylizowane.
- OSTRZEŻENIE: Podczas umieszczania urządzenia upewnij się, że przewód zasilający nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony.
- OSTRZEŻENIE: Nie umieszczaj wielu listew zasilających lub zasilaczy z tyłu urządzenia.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:
- Pozostawiaj drzwi od lodówki otwarte przez dłuższy czas, może to spowodować zwiększenie temperatury wewnątrz.
- Regularnie czyść powierzchnie mające kontakt z żywnością i dostępne systemy odwadniające.
- Przechowuj mięso i świeże ryby w odpowiednich pojemnikach w zamrażarce, aby nie były razem w kontakcie ani nie kapały na inne pożywienie.
- Dwugwiazdkowe przegródki na mrożonki nadają się



do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lub robienia lodów i robienia kostek lodu.

- Komory z jedną, dwiema i trzema gwiazdkami nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
- Jeśli zamrażarka nie będzie używana lub będzie pusta przez dłuższy čas, wyłącz ją, pozwól jej się rozmrozić, wyczyść, wysusz i pozostaw otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz zamrażarki.

#### Wolny od freonu

- W tej zamrażarce zastosowano bezfreonowy czynnik chłodniczy (R600a) oraz pěníący się materiał izolacyjny (cyklopentan), který jest przyjazny dla środowiska, nie uszkadza warstwy ozonowej i ma znacznie mniejszy wpływ na globalne ocieplenie. Jednak R600a jest łatwopalny i nie powinien wyciekać podczas normalnego użytkowania. W przypadku wycieku czynnika chłodniczego z powodu uszkodzenia obwodu czynnika chłodniczego, należy trzymać urządzenie z dala od płomieni i jak najszybciej otworzyć okna w celu wentylacji.
-  **OSTRZEŻENIE:** materiał łatwopalny.

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod k použití si uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.


- Před instalací nebo používáním mrazničky si prosím přečtete celý tento návod, protože obsahuje důležité informace, které vám pomohou dosáhnout nejlepšího výkonu spotřebiče. Je vaší povinností zajistit, aby všichni uživatelé byli informováni o bezpečnostních opatřeních uvedených v této příručce.
- Do mrazničky neukládejte sycené nebo sycené nápoje. Zmrzlina může způsobit „spálení mrazákem“. K tomu může

dojít, pokud je po vyjmutí z mrazničky pozřete.

- Nevyjímejte předměty z mrazničky mokřýma/mokřýma rukama, protože to může způsobit odřeniny kůže nebo „popáleniny od mrazničky“.
- Lahve a plechovky by se neměly ukládat do mrazničky, protože by mohly při zmrznutí obsahu prasknout.
- Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, distributorem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo nebezpečí.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Nedovolte, aby si s přístrojem hrály děti. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Tento spotřebič není vhodný pro vestavbu.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Uvnitř přístroje neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosoly nebo hořlavé pohonné hmoty.
- **VAROVÁNÍ:** Udržujte větrací otvory v krytu mrazničky a vnitřní konstrukci bez překážek.
- **VAROVÁNÍ:** nepoužívejte mechanické spotřebiče ani jiná zařízení k urychlení procesu odmrazování, která nejsou doporučena společností Cecotec.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoškozujte chladicí okruh.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte elektrická zařízení uvnitř prostoru pro skladování potravin, pokud to není doporučeno společností Cecotec.

- **UPOZORNĚNÍ:** Chladicí spotřebiče - zejména chladničky s mrazničkou typu I - nemusí pracovat trvale (odmrazování obsahu nebo příliš vysoká teplota v mrazicím prostoru), pokud je okolní teplota delší dobu mimo teplotní rozsah, pro který je spotřebič určen.
- **VAROVÁNÍ:** Pokud jsou dveře spotřebiče opatřeny zámkem a klíčem, uchovávejte klíče mimo dosah dětí a chladicího spotřebiče, abyste zabránili uzamčení dětí uvnitř.
- **VAROVÁNÍ:** Chladivo použité ve vašem spotřebiči a izolační materiály musí být správně zlikvidovány.
- **VAROVÁNÍ:** Při umísťování spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k zachycení nebo poškození napájecího kabelu.
- **VAROVÁNÍ:** K zadní části zařízení nepřipojujte napájecí lišty ani více napájecích zdrojů.
- Aby nedošlo ke kontaminaci potravin, dodržujte následující pokyny:
  - Dlouhodobé ponechání otevřených dveří mrazničky může způsobit zvýšení vnitřní teploty.
  - Pravidelně čistěte povrchy přicházející do styku s potravinami a přístupné vypouštěcí systémy.
  - Syrové maso a ryby skladujte v mrazničce ve vhodných nádobách tak, aby se nedostaly do kontaktu s jinými potravinami nebo na ně nekapaly.
  - Dvouhvězdičkové přihrádky na mražené potraviny jsou vhodné pro skladování předmražených potravin, skladování nebo výrobu zmrzliny a výrobu kostek ledu.
  - Přihrádky s jednou, dvěma a třemi hvězdičkami nejsou vhodné pro zmrazování čerstvých potravin.
- Pokud mrazničku nebudete používat nebo bude delší dobu prázdná, vypněte ji, nechte ji odmrazit, vyčistěte ji, vysušte a nechte otevřené dveře, abyste zabránili vzniku plísní uvnitř mrazničky.

#### Bezfreonové

- Tato mraznička používá chladivo bez freonů (R600a) a pěnový izolační materiál (cyklopentan), které jsou šetrné k životnímu prostředí, nepoškozují ozónovou vrstvu a mají velmi malý vliv na globální oteplování. R600a je však hořlavý a při běžném používání by neměl unikat. V případě úniku chladiva v důsledku poškození chladicího okruhu se ujistěte, že spotřebič není v dosahu otevřeného ohně a co nejdříve otevřete okna pro větrání.
-  **UWAGA:** materiał łatwopalny.



## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Asa
2. Puerta
3. Bisagra
4. Cesto
5. Cámara
6. Ventilación
7. Patas

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este congelador presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el congelador de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el congelador si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguna o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### Comprobación previa

- Antes de empezar a utilizar el congelador, compruebe que:
- El interior está seco y hay suficiente espacio como para que el aire circule libremente en la parte trasera.
- Limpie el interior del congelador siguiendo las recomendaciones de la sección "Limpieza y mantenimiento".
- Conecte el enchufe a una toma de corriente; se encenderá la luz roja en el congelador. La luz verde se encenderá y el compresor comenzará a funcionar.
- Escuchará un ruido que indica que el compresor ha empezado a funcionar. El líquido y los gases dentro del sistema de refrigeración también pueden dar lugar a ruidos, tanto si el compresor está funcionando como si no, lo que indica un funcionamiento normal.
- Si va a almacenar alimentos ya congelados, abra la puerta del congelador y compruebe que el congelador ha alcanzado la temperatura correcta. A continuación, puede introducir comida ya congelada.

- No almacene comida en el aparato inmediatamente después de encenderlo. Espere a que alcance la temperatura de almacenamiento correcta.

Aviso:

- Si se produce un fallo de alimentación, no abra la puerta. Los alimentos congelados no deberían verse afectados si la avería dura menos de 20 horas. Si el fallo dura más de 20 horas, compruebe los alimentos y consúmalos inmediatamente o cócelos y vuelva a congelarlos.
- Si ve que la puerta del congelador es difícil de abrir justo después de haberla cerrado, esto es normal. Esto se debe a la diferencia de presión, que se igualará y permitirá abrir la puerta con normalidad al cabo de unos minutos.

## 3. INSTALACIÓN Y TRANSPORTE

### Instrucciones de instalación. Fig. 2

- Si es posible, evite colocar el aparato cerca de cocinas, radiadores o la luz directa del sol, ya que esto hará que el compresor trabaje más de lo habitual. Si lo instala al lado de una fuente de calor o refrigeración, mantenga las siguientes distancias mínimas:
- Distancia con cocinas: 100 mm (4")
- Distancia con radiadores: 300 mm (12")
- Distancia con frigoríficos: 100 mm (4")
- Asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor del aparato para garantizar la libre circulación del aire. La distancia ideal es un espacio de al menos 100 mm alrededor del congelador, y debe asegurarse de dejar huecos como se muestra en la figura 2.
- El aparato debe estar situado en una superficie lisa.
- No coloque el congelador en un lugar húmedo para evitar que las partes metálicas se oxiden. No rocíe agua al congelador, esto debilitaría el aislamiento y provocaría fugas de energía.
- Consulte la sección "Antes de usar" para preparar su dispositivo.
- Si el congelador se instala en zonas sin calefacción, garajes, etc., cuando haga frío puede formarse condensación en las superficies exteriores. Esto es normal y no es un fallo. Retire la condensación con un paño seco.

### Instrucciones de transporte

- El dispositivo debe transportarse solo en posición vertical. El embalaje suministrado debe estar intacto durante el transporte.
- Si transporta el producto en posición horizontal, este debe colocarse solo sobre su lado izquierdo (tomando como referencia la parte frontal de la puerta) y no debe funcionar durante al menos 4 horas para permitir que el sistema se adapte tras colocar el aparato de nuevo en posición vertical.

- El aparato debe estar protegido contra la lluvia, la humedad y otros fenómenos atmosféricos.

#### Importante

- Al limpiar/transportar el aparato, tenga cuidado de no tocar los cables metálicos del condensador situados en la parte trasera del aparato, ya que podría lesionarse los dedos y las manos o dañar el producto.
- Este aparato no está diseñado para ser instalado sobre otro aparato. No intente sentarse o ponerse de pie encima de su aparato, ya que no está diseñado para ello. Podría lesionarse o dañar el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado bajo el aparato durante y después de transportar o mover el aparato, para evitar que el cable de alimentación se corte o dañe.
- Al colocar el aparato, tenga cuidado de no dañar el suelo, las tuberías, los revestimientos de las paredes, etc. No mueva el aparato tirando de la puerta o del asa.

## 4. FUNCIONAMIENTO

El panel de control aparece ilustrado en la figura 3.

#### Funciones

Cuando el congelador se enciende por primera vez, la pantalla digital y todos los indicadores LED se iluminan. Si no pulsa ningún icono después de 3 minutos, la pantalla digital se apagará y se bloquearán todos los iconos. Pulse cualquier icono para reactivar la pantalla y mantenga pulsado "-" durante 3 segundos para desbloquear los iconos.

#### Modo frigorífico/congelador

1. Rangos ajustables de temperatura: 8 °C~2 °C en modo frigorífico y -12 °C~-24 °C en modo congelador.
2. Una vez desbloqueados los iconos, pulse "+" / "-": el indicador de temperatura parpadeará y se podrá cambiar el valor de temperatura.

#### Ajuste de temperatura

- Puede ajustar la temperatura pulsando los iconos "+" / "-". Pulse "+" / "-" una vez para entrar en modo de ajuste, y vuelva a pulsar "+" / "-" para aumentar o disminuir 1°C la temperatura.
- Si el rango de temperatura es 8°C~2°C, se activa el modo frigorífico.
- Si el rango de temperatura es -12°C~-24°C, se activa el modo congelador.

#### Congelación rápida

Si activa la función de Congelación rápida, la temperatura del congelador se ajusta automáticamente a -32 °C. La función se desactivará después de 26 horas. La función de Congelación rápida es útil para preservar el valor nutritivo y la frescura de los alimentos.

Cuando esta función está activada, la pantalla mostrará "-32 °C" y no podrá modificarse dicha temperatura.

#### Activar/desactivar la función de Congelación rápida

Con los iconos desbloqueados, mantenga pulsado "+" durante 3 s para activar o desactivar la función de Congelación rápida.

Nota:

Si la temperatura del congelador estaba por debajo de cero (es decir, en modo congelador) antes de activar la función de Congelación rápida, el congelador volverá al ajuste de temperatura bajo cero seleccionado antes de activar la función; y si la temperatura del congelador estaba por encima de cero (es decir, en modo frigorífico) antes de activar la función de Congelación rápida, el congelador se configurará en -18 °C por defecto después de desactivar la función de Congelación rápida.

#### Bloqueo para niños

El Bloqueo para niños es útil para evitar cambios indeseados de temperatura y funcionamiento (activación indeseada de la función de Congelación rápida).

1. Para activar el Bloqueo de niños: Si no se pulsa ningún icono en 3 minutos, el Bloqueo para niños del congelador se activará automáticamente.
2. Para desactivar el Bloqueo de niños: Mantenga pulsado "-" durante 3 s para para desactivar el Bloqueo para niños.

#### Función de memoria

En caso de un corte de corriente, el congelador mantendrá los mismos valores de ajuste previos al corte.

#### Inicio diferido de protección

Para evitar que el compresor del congelador se dañe en caso de un corte de electricidad de corta duración (es decir, menos de 5 minutos), el compresor no se pondrá en marcha inmediatamente después de encenderse.

#### Alarma de fallo

Si la pantalla muestra "E0", se ha producido un fallo en el congelador. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.

Debido a factores individuales del congelador, la temperatura real de la cámara puede presentar un margen de error respecto a la temperatura ajustada, lo cual es normal y no afecta el uso del producto.

Es normal que aparezcan gotas de agua o escarcha en el cierre del congelador y en las juntas de la puerta en un clima húmedo, lo que no afectará al uso normal. En ese caso, límpielo con un paño seco a tiempo.

#### Almacenamiento de comida congelada

- Los alimentos precongelados comercialmente deben almacenarse de acuerdo con las instrucciones del proveedor.
- Para conservar la calidad de los alimentos congelados, debe recordar lo siguiente:
  1. Coloque los paquetes en el congelador lo antes posible tras la compra.
  2. No sobrepase las fechas de caducidad o de consumo preferente que figuran en el envase.

#### Congelación de comida fresca

- Coloque los alimentos frescos que vaya a congelar cerca de las paredes laterales para garantizar una congelación rápida y lejos de los alimentos ya congelados, si es posible.
- Nunca sobrepase la capacidad máxima. No congele una cantidad demasiado grande al mismo tiempo.
- La calidad de los alimentos se conserva mejor cuando se congela hasta el interior de estos de la manera más rápida posible.
- No mezcle comida congelada con comida fresca.

## 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el congelador de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- No utilice nunca ningún instrumento abrasivo afilado, jabón, producto de limpieza doméstico, detergente y pulidor de cera para la limpieza.
- Utilice agua tibia para limpiar la cámara del congelador y séquela con un trapo.
- Una vez que el interior del congelador se encuentre a temperatura ambiente, puede utilizar un paño húmedo con una solución de una cucharadita de bicarbonato de sodio con un litro de agua para limpiar el interior y séquelo.
- Debe eliminar regularmente el depósito de hielo acumulado con una rasqueta de plástico. Una gran acumulación de hielo tendrá un efecto negativo en el rendimiento del congelador.
- Si no va a utilizar el congelador durante un largo periodo de tiempo, apáguelo, retire todos los alimentos, límpielo y deje la puerta entreabierta.
- Compruebe las juntas de la puerta con regularidad para asegurarse de que están limpias y libres de partículas de comida.

#### Aviso

No utilice nunca agua para lavar el compresor, pase un paño seco después de la limpieza para evitar la oxidación.

#### Descongelación

- Descongele el congelador dos veces al año o cuando se haya formado una capa de escarcha de unos 7 mm (1/4").
- Para asegurar que los alimentos congelados se encuentran a la temperatura más baja posible, 6 horas antes de la descongelación, coloque el selector del termostato en el nivel 7 (opción congelación rápida). Envuelva todos los alimentos en varias capas de papel de periódico y guárdelos en un lugar fresco.
- Extraiga el conducto de agua y póngalo en un recipiente de agua.
- Retire el cesto del congelador. Deje la puerta abierta.
- Una vez finalizada la descongelación, extraiga el agua que se haya acumulado en el fondo del congelador, tal y como se describe en el apartado "Retirada del agua", y seque bien el interior. Coloque el termostato en la opción de congelación rápida durante 3 horas.

#### Retirada del agua. Fig. 4.

- En la parte inferior del exterior del congelador hay una salida de drenaje. Cuando descongele el congelador, retire la cubierta de goma, entonces se expulsará el agua de descongelación hacia fuera y se descargará por el tubo de drenaje.
- Extraiga el conducto de agua, unos 20-25 mm, hasta que pueda ver el agujero del agua.
- Gire el conducto de agua hasta que la flecha apunte hacia abajo.
- Asegúrese de que el aparato no libera más agua antes de volver a colocar el conducto de agua en su sitio y asegúrese de que la flecha apunte hacia arriba.

#### Nota

- No use objetos puntiagudos ni con bordes afilados, como cuchillos o tenedores, para retirar la escarcha.
- Es normal que aparezcan gotas de agua o escarcha en el cierre del congelador y en las juntas de la puerta en un clima húmedo, lo que no afectará al uso normal. En ese caso, límpielo con un paño seco a tiempo.






#### Recomendaciones






- Cierre la puerta con cuidado y asegúrese de que está completamente cerrada tras el uso, ya que de lo contrario el congelador consumirá más energía y se formará más hielo.
- Compruebe el contenido del congelador en intervalos regulares para asegurar la integridad de los alimentos.
- Prepare los alimentos frescos que desea congelar en pequeñas porciones para garantizar una congelación rápida.

- Envuelva todos los alimentos en papel de aluminio o en bolsas de plástico de congelado y asegúrese de eliminar el aire.
- Coloque los artículos pequeños en el cesto.
- No introduzca comida caliente en el congelador. Deje que se enfríe primero.
- No introduzca botellas con líquido ni latas cerradas con bebidas con gas en el congelador, ya que podría explotar.
- No almacene sustancias venenosas o peligrosas en el congelador. Su congelador ha sido diseñado para almacenar únicamente productos comestibles.

## 6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Puede acceder a la base de datos de productos donde se almacena la información de su modelo escaneando el código QR de su modelo (también se encuentra en la etiqueta energética).

Producto	Bolero CoolMarket 142 White E	Bolero CoolMarket 142 White E X	Bolero CoolMarket 142 White E S	Bolero CoolMarket 142 White E M	Bolero CoolMarket 142 White E T
Referencia	02448	02479	02480	02481	02482
Código QR					
Corriente nominal	0,95 A				
Voltaje nominal	220-240 V~				
Frecuencia nominal	50 Hz				
Volumen	142 L				
Refrigerante	R600a/45 g				
Aislante	Ciclopentano				
Clase climática	SN/ N/ ST/ T (*)				

Producto	Bolero CoolMarket 199 White E	Bolero CoolMarket 199 White E X	Bolero CoolMarket 199 White E S	Bolero CoolMarket 199 White E M	Bolero CoolMarket 199 White E T
Referencia	02449	02483	02484	02485	02486
Código QR					
Corriente nominal	1 A				
Voltaje nominal	220-240 V~				
Frecuencia nominal	50 Hz				
Volumen	199 L				
Refrigerante	R600a/57 g				
Aislante	Ciclopentano				
Clase climática	SN/ N/ ST/ T (*)				

(\*) Este congelador está destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de 10°C a 43°C. Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.  
Fabricado en China | Diseñado en España

## 7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales. El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Handle
2. Door
3. Hinge
4. Basket
5. Interior
6. Cooling
7. Feet

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

## 2. BEFORE USE

- This freezer includes a packaging designed to protect it during transport. Take the freezer out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place, this will help you prevent product damage when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or not in good condition, immediately contact the official Cecotec Technical Support Service.

### Pre-checking

- Before starting to use the freezer, check that:
- The interior is dry and there is enough space for air to circulate freely at the rear.
- Clean the inside of the freezer according to the recommendations in the "Cleaning and maintenance" section.
- Connect the plug into a power socket; the red light on the freezer will come on. The green light will come on and the compressor will start running.
- You will hear a noise indicating that the compressor has started to run. Liquid and gases within the refrigeration system may also give rise to noises, whether the compressor is running or not, indicating normal operation.
- If you are going to store already frozen food, open the freezer door and check that the freezer has reached the correct temperature. You can then insert already frozen food.
- Do not store food in the appliance immediately after switching it on. Wait for it to reach the correct storage temperature.

Note:

- If a power failure occurs, do not open the door. Frozen food should not be affected if the breakdown lasts less than 20 hours. If the failure lasts more than 20 hours, check the food and consume it immediately or cook and refreeze it.
- If you find that the freezer door is difficult to open immediately after closing it, this is normal. This is due to the pressure difference, which will equalise and allow the door to open normally after a few minutes.

### 3. INSTALLATION AND TRANSPORT

**Installation instructions.** Fig. 2

- If possible, avoid placing the appliance near cookers, radiators, or direct sunlight, as this will cause the compressor to work harder than usual. If installed next to a heat or cooling source, maintain the following minimum distances:
  - Distance to cookers: 100 mm (4")
  - Distance to radiators: 300 mm (12")
  - Distance to refrigerators: 100 mm (4")
- Make sure that there is sufficient space around the appliance to ensure free air circulation. The ideal distance is a space of at least 100 mm around the freezer, and you should be sure to leave gaps as shown in figure 2.
- The appliance must be placed on a smooth surface.
- Do not place the freezer in a damp place to prevent the metal parts from rusting. Do not spray water into the freezer, as this will weaken the insulation and cause energy leakage.
- Refer to the "Before Use" section to prepare your device.
- If the freezer is installed in unheated areas, garages, etc., condensation may form on the outside surfaces in cold weather. This is normal and not a fault. Remove condensation with a dry cloth.

**Transport instructions**

- The device may only be transported in an upright position. The supplied packaging must remain intact during transport.
- If the product is transported in a horizontal position, it should be placed on its left side only (taking the front of the door as a reference) and should not be operated for at least 4 hours to allow the system to adapt after the product has been returned to a vertical position.
- The device must be protected against rain, humidity, and other atmospheric phenomena.

**Important**

- When cleaning/carrying the device, be careful not to touch the metal wires of the capacitor at the back of the device, as this may cause injury to fingers and hands or damage to the product.

- This appliance is not designed to be installed on top of another appliance. Do not attempt to sit or stand on your device, as it is not designed for this purpose. You could injure yourself or damage the appliance.
- Make sure that the power cord is not trapped under the appliance during and after transporting or moving the appliance to prevent the power cord from being cut or damaged.
- When positioning the appliance, take care not to damage the floor, pipes, wall coverings, etc. Do not move the appliance by pulling on the door or handle.

### 4. OPERATION

The control panel is illustrated in Figure 3.

**Functions**

When the freezer is switched on for the first time, the digital display and all LED indicators light up. If no icon is pressed after 3 minutes, the digital display will turn off and all icons will be locked. Press any icon to reactivate the display and hold "-" for 3 seconds to unlock the icons.

**Freezer/refrigerator mode**

1. Adjustable temperature ranges: 8 °C~2 °C in Refrigerator mode and -12 °C~-24 °C in Freezer mode.
2. Once the icons are unlocked, press "+" / "-": the temperature indicator will flash, and you'll be able to change the temperature setting.

**Temperature setting**

- You can adjust the temperature by pressing the "+" / "-" icons. Press "+" / "-" once to enter setting mode, and press "+" / "-" again to increase or decrease the temperature by 1°C.
- If the temperature range is 8°C~2°C refrigeration mode will activate.
- If the temperature range is -12°C~-24°C, freezer mode will activate.

**Fast freeze**

If you activate the Fast Freeze function, the freezer temperature will automatically be set to -32 °C. The function will deactivate after 26 hours. The Fast Freeze function is useful for preserving the nutritional value and freshness of food.

When this function is activated, the display will show "-32 °C" and the temperature cannot be changed.

### Enabling/disabling the Fast Freeze function

With the icons unlocked, hold "+" for 3 seconds to enable or disable the Fast Freeze function.

Note:

If the freezer temperature was below zero (i.e., in Freezer mode) before activating the Fast Freeze function, the freezer will return to the sub-zero temperature setting selected before enabling the function; and if the freezer temperature was above zero (i.e., in Refrigerator mode) before activating the Fast Freeze function, the freezer will default to -18 °C after deactivating the Fast Freeze function.

### Child Lock

The Child Lock is useful to prevent unwanted changes in temperature and operation (unwanted activation of the Fast Freeze function).

1. To enable the Child Lock: If no icon is pressed within 3 minutes, the Child Lock of the freezer will be enabled automatically.
2. To disable the Child Lock: Hold "-" for 3 s to disable the Child Lock.

### Memory function

In the event of a power failure, the freezer will maintain the same settings as before the power failure.

### Safety delayed start

To prevent damage to the freezer compressor in the event of a short power failure (i.e., less than 5 minutes), the compressor will not start immediately after switch-on.

### Fault alarm

If the display shows "E0", a fault has occurred in the freezer. Contact the official Cecotec Technical Support Service.

Due to individual freezer factors, the actual interior temperature may have a margin of error in relation to the set temperature, which is normal and does not affect the use of the product.

It is normal for water droplets or frost to appear on the freezer latch and door seals in humid weather, which will not affect normal use. In this case, wipe it with a dry cloth in good time.

### Storing frozen food

- Commercially pre-frozen food should be stored according to the supplier's instructions.
- To preserve the quality of frozen food, you should remember the following:
  1. Place packages in the freezer as soon as possible after purchase.
  2. Do not exceed the best-before or use-by dates on the packaging.

### Freezing fresh food

- Place fresh food to be frozen close to the side walls to ensure rapid freezing and away from already frozen food, if possible.
- Never exceed maximum capacity. Do not freeze too large a quantity at one time.
- Food is best preserved when fully frozen as quickly as possible.
- Do not mix frozen food with fresh food.

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the appliance before cleaning it.
- Never use any sharp abrasive instruments, soap, household cleaners, detergents, and wax polish for cleaning.
- Use lukewarm water to clean the freezer interior and wipe it dry with a cloth.
- Once the inside of the freezer is at room temperature, you can use a damp cloth with a solution of one teaspoon of baking soda with one litre of water to wipe the inside and dry it.
- You should regularly remove the accumulated ice deposit with a plastic scraper. A large accumulation of ice will have a negative effect on the performance of the freezer.
- If the freezer is not to be used for a long period of time, turn it off, remove all food, clean it, and leave the door ajar.
- Check the door seals regularly to ensure that they are clean and free of food remains.

### Note

Never use water to wash the compressor. Wipe with a dry cloth after cleaning to prevent rusting.

### Defrosting

- Defrost the freezer twice a year or when a frost layer of about 7 mm (1/4") has formed.
- To ensure that frozen food is at the lowest possible temperature, 6 hours before defrosting, set the thermostat selector switch to level 7 (quick freeze option). Wrap all food in several layers of newspaper and store in a cool place.
- Remove the water line and place it in a water container.
- Remove the basket from the freezer. Remove the basket from the freezer.
- When defrosting is complete, remove any water that has accumulated in the bottom of the freezer, as described in the section "Removing water", and dry the inside of the freezer thoroughly. Set the thermostat to the fast freeze setting for 3 hours.

### Draining water. Fig. 4.

- There is a drainage outlet at the bottom of the outside of the freezer. When defrosting the freezer, remove the rubber cover, then the defrosting water will be ejected out and discharged through the drain pipe.

- Pull out the water line, about 20-25 mm, until you can see the water hole.
- Turn the water line until the arrow points downwards.
- Make sure that the appliance does not release any more water before putting the water line back in place and make sure that the arrow is pointing upwards.

Please note

- Do not use pointed or sharp-edged objects, such as knives or forks, to remove frost.
- It is normal for water droplets or frost to appear on the freezer latch and door seals in humid weather, which will not affect normal use. In this case, wipe it with a dry cloth in good time.

**Recommendations**

- Close the door carefully and make sure it is completely closed after use, otherwise the freezer will consume more energy and form more ice.
- Check the contents of the freezer at regular intervals to ensure the integrity of the food.
- Prepare the fresh food you want to freeze in small portions to ensure rapid freezing.
- Wrap all food in aluminium foil or plastic freezer bags and make sure to remove air.
- Place small items in the basket.
- Do not put hot food in the freezer. Let it cool down first.
- Do not put bottles with liquid or closed cans with carbonated beverages in the freezer, as they may explode.
- Do not store poisonous or dangerous substances in the freezer. Your freezer is designed to store only edible products.

**6. TECHNICAL SPECIFICATIONS**

You can find more information on this model by scanning the QR code on the energy label.

Product	Bolero CoolMarket 142 White E	Bolero CoolMarket 142 White E X	Bolero CoolMarket 142 White E S	Bolero CoolMarket 142 White E M	Bolero CoolMarket 142 White E T
Reference:	02448	02479	02480	02481	02482
QR code					
Rated current	0,95 A				

Voltage	220-240 V~				
Rated frequency	50 Hz				
Volume	142L				
Refrigerant	R600a/45 g				
Insulation	Cyclopentane				
Climate class	SN/ N/ ST/ T (1)				

Product	Bolero CoolMarket 199 White E	Bolero CoolMarket 199 White E X	Bolero CoolMarket 199 White E S	Bolero CoolMarket 199 White E M	Bolero CoolMarket 199 White E T
Reference:	02449	02483	02484	02485	02486
QR code					
Rated current	1 A				
Voltage	220-240 V~				
Rated frequency	50 Hz				
Volume	199L				
Refrigerant	R600a/57 g				
Insulation	Cyclopentane				
Climate class	SN/ N/ ST/ T (1)				

(1) This freezer is intended for use at ambient temperatures between 10°C and 43°C. Technical specifications may change without prior notification to improve product quality. Made in China | Designed in Spain



## 7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Poignée
2. Porte
3. Charnière
4. Panier
5. Appareil photo
6. Ventilation
7. Pieds

Note

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Ce congélateur possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez le congélateur de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager le congélateur si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

### Vérification préalable

- Avant de commencer à utiliser le congélateur, vérifiez que :
- L'intérieur est sec et il y a suffisamment d'espace pour que l'air circule librement à l'arrière.
- Nettoyez l'intérieur du congélateur en suivant les recommandations du paragraphe « Nettoyage et entretien ».
- Branchez la fiche dans une prise de courant ; le témoin lumineux rouge du congélateur s'allumera. Le témoin vert s'allumera et le compresseur commencera à fonctionner.
- Vous entendrez un bruit indiquant que le compresseur a commencé à fonctionner. Le liquide et les gaz à l'intérieur du système de réfrigération peuvent également donner lieu à des bruits, que le compresseur fonctionne ou non, indiquant un fonctionnement normal.
- Si vous voulez stocker des aliments déjà congelés, ouvrez la porte du congélateur

et vérifiez que le congélateur a atteint la bonne température. Vous pouvez ensuite introduire des aliments déjà congelés.

- Ne stockez pas d'aliments dans l'appareil immédiatement après l'avoir allumé. Attendez qu'il atteigne la température de stockage correcte.

#### Avertissement

- En cas de panne de courant, n'ouvrez pas la porte. Les aliments congelés ne devraient pas être affectés si la panne dure moins de 20 heures. Si la panne dure plus de 20 heures, vérifiez les aliments et consommez-les immédiatement ou cuisinez-les et recongelez-les.
- Si vous constatez que la porte du congélateur ne s'ouvre pas facilement après l'avoir fermée, c'est normal. Ceci est dû à la différence de pression, qui s'égalisera et permettra d'ouvrir la porte normalement après quelques minutes.

### 3. INSTALLATION ET TRANSPORT

#### Instructions d'installation. Img. 2

- Dans la mesure du possible, évitez de placer l'appareil près d'une cuisinière, d'un radiateur ou de la lumière directe du soleil, car le compresseur travaillera plus que d'habitude. En cas d'installation à côté d'une source de chaleur ou de refroidissement, respectez les distances minimales suivantes :
- Distance avec les cuisinières : 100 mm (4«)
- Distance avec les radiateurs : 300 mm (12«)
- Distance avec les réfrigérateurs : 100 mm (4«)
- Veillez à ce que l'espace autour de l'appareil soit suffisant pour assurer la libre circulation de l'air. La distance idéale est un espace d'au moins 100 mm autour du congélateur, et vous devez veiller à laisser des espaces comme indiqué sur l'image 2.
- L'appareil doit être placé sur une surface lisse.
- Ne placez pas le congélateur dans un endroit humide pour éviter que les parties métalliques ne rouillent. Ne pulvérisez pas d'eau dans le congélateur, cela pourrait détériorer l'isolation et provoquer des fuites d'énergie.
- Consultez le paragraphe « Avant utilisation » pour préparer votre appareil.
- Si le congélateur est installé dans des endroits sans chauffage, des garages, etc., de la condensation peut se former sur les surfaces extérieures en cas de températures basses. Ceci est normal et n'est pas un défaut. Enlevez la condensation avec un chiffon sec.

#### Instructions pour le transport

- L'appareil ne doit être transporté qu'en position verticale. L'emballage fourni doit rester intact pendant le transport.
- Si le produit est transporté en position horizontale, il doit être placé sur son côté gauche

uniquement (en prenant l'avant de la porte comme référence) et ne doit pas être utilisé pendant au moins 4 heures pour permettre au système de s'adapter après avoir remis l'appareil en position verticale.

- L'appareil doit être protégé contre la pluie, l'humidité et autres phénomènes atmosphériques.

#### Important

- Lorsque vous nettoyez/transportez l'appareil, veillez à ne pas toucher les câbles métalliques du condensateur à l'arrière de l'appareil, car vous pourriez vous blesser les doigts et les mains ou endommager le produit.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être installé sur un autre appareil. N'essayez pas de vous asseoir ou de vous tenir debout sur l'appareil, car il n'est pas conçu à cet effet. Vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé sous l'appareil pendant et après le transport ou le déplacement de l'appareil, afin d'éviter que le câble d'alimentation ne soit coupé ou endommagé.
- Lorsque vous placez l'appareil, veillez à ne pas endommager le sol, les tuyaux, les revêtements muraux, etc. Ne déplacez pas l'appareil en tirant sur la porte ou la poignée.

### 4. FONCTIONNEMENT

Le panneau de contrôle est représenté sur l'image 3.

#### Fonctions

Lorsque le congélateur est allumé pour la première fois, l'écran numérique et tous les indicateurs LED s'allumeront. Si vous n'appuyez sur aucune icône après 3 minutes, l'écran numérique s'éteindra et toutes les icônes seront verrouillées. Appuyez sur n'importe quelle icône pour réactiver l'écran et appuyez sur « - » pendant 3 secondes pour déverrouiller les icônes.

#### Mode Réfrigération/Congélation

1. Intervalles de température réglables : 8 °C~2 °C en mode Réfrigération et -12 °C~-24 °C en mode Congélation.
2. Une fois les icônes déverrouillées, appuyez sur « + » ou « - » : l'indicateur de température clignotera et la valeur de la température pourra être modifiée.

#### Réglage de la température

- Vous pouvez régler la température en appuyant sur les icônes « + » ou « - ». Appuyez une fois sur « + » ou « - » pour accéder au mode de réglage, et appuyez à nouveau sur « + » ou « - » pour augmenter ou diminuer la température de 1 °C.
- Si l'intervalle de température est de 8°C ~ 2 °C, le mode Réfrigération est activé.
- Si l'intervalle de température est de -12 °C~-24 °C, le mode Congélation est activé.

### Congélation rapide

Si vous activez la fonction de Congélation rapide, la température du congélateur est automatiquement réglée sur -32 °C. La fonction sera désactivée après 26 heures. La fonction de Congélation rapide est utile pour préserver la valeur nutritionnelle et la fraîcheur des aliments.

Lorsque cette fonction est activée, l'écran affichera « -32 °C » et la température ne pourra pas être modifiée.

### Activer/désactiver la fonction de Congélation rapide

Lorsque les icônes sont déverrouillées, appuyez sur « + » pendant 3 secondes pour activer ou désactiver la fonction de Congélation rapide.

#### Note

Si la température du congélateur était inférieure à zéro (c'est-à-dire en mode Congélation) avant d'activer la fonction de Congélation rapide, le congélateur reviendra au réglage de température inférieure à zéro sélectionné avant l'activation de la fonction ; et si la température du congélateur était supérieure à zéro (c'est-à-dire en mode Réfrigération) avant l'activation de la fonction de Congélation rapide, le congélateur retournera par défaut à -18°C après la désactivation de la fonction de Congélation rapide.

### Sécurité enfants

La Sécurité enfants est utile pour empêcher les changements indésirables de température et de fonctionnement (activation non désirée de la fonction de Congélation rapide).

1. Pour activer la Sécurité enfants : Si vous n'appuyez sur aucune icône dans les 3 minutes, la fonction Sécurité enfants du congélateur sera activée automatiquement.
2. Pour désactiver la Sécurité enfants : Maintenez appuyé « - » pendant 3 secondes pour désactiver la Sécurité enfants.

### Fonction Mémoire

En cas de panne de courant, le congélateur conserve les mêmes réglages qu'avant la panne.

### Départ différé de protection

Pour éviter d'endommager le compresseur du congélateur en cas de courte panne de courant (c'est-à-dire moins de 5 minutes), le compresseur ne démarrera pas immédiatement après l'avoir allumé.

### Avertissement d'erreur

Si l'écran affiche « E0 », un défaut s'est produit. Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

En raison de divers facteurs, la température réelle du compartiment peut présenter une marge d'erreur par rapport à la température réglée, ce qui est normal et n'affecte pas l'utilisation du produit.

Il est normal que des gouttelettes d'eau ou du givre apparaissent sur les joints de la porte à cause de l'humidité, ce qui n'affectera pas l'utilisation normale. Dans ce cas, essuyez-le avec un chiffon sec à temps.

### Stockage des aliments congelés

- Les aliments pré-congelés doivent être conservés conformément aux instructions du fournisseur.
- Pour préserver la qualité des aliments congelés, vous devez tenir compte des points suivants :
  1. Placez les aliments dans le congélateur dès que possible après l'achat.
  2. Ne dépassez pas les dates de péremption ou de consommation indiquées sur l'emballage.

### Congélation des aliments frais

- Placez les aliments frais à congeler près des parois latérales pour assurer une congélation rapide et loin des aliments déjà congelés, si possible.
- Ne dépassez jamais la capacité maximale. Ne congelez pas une trop grande quantité en une seule fois.
- La qualité des aliments est mieux préservée lorsqu'ils sont congelés à l'intérieur le plus rapidement possible.
- Ne mélangez pas des aliments congelés avec des aliments frais.

## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours le congélateur avant de le nettoyer.
- N'utilisez jamais d'instruments abrasifs tranchants, de savon, de produits de nettoyage, de détergents et de cire à polir pour le nettoyage.
- Nettoyez le compartiment du congélateur avec de l'eau tiède et essuyez-le avec un chiffon.
- Une fois que l'intérieur du congélateur est à température ambiante, vous pouvez utiliser un chiffon humide avec une solution d'une cuillère à café de bicarbonate de soude avec un litre d'eau pour essuyer l'intérieur et le sécher.
- Vous devez régulièrement enlever la glace accumulée avec un grattoir en plastique. Une accumulation importante de glace aura un effet négatif sur le rendement du congélateur.
- Si vous n'allez pas utiliser le congélateur pendant une longue période, éteignez-le, retirez tous les aliments, nettoyez-le et laissez la porte entrouverte.
- Vérifiez régulièrement les joints de la porte pour vous assurer qu'ils sont propres et exempts de traces de nourriture.

**Avertissement**

N'utilisez jamais d'eau pour laver le compresseur, essuyez-le avec un chiffon sec après le nettoyage pour éviter la rouille.

**Gel**

- Dégivrez le congélateur deux fois par an ou lorsqu'une couche de givre d'environ 7 mm (1/4») s'est formée.
- Pour que les aliments congelés soient à la température la plus basse possible, 6 heures avant la décongélation, réglez le sélecteur du thermostat sur le niveau 7 (option de congélation rapide). Enveloppez tous les aliments dans plusieurs couches de papier journal et conservez-les dans un endroit frais.
- Retirez le conduit d'eau et placez-le dans un récipient d'eau.
- Retirez le panier du congélateur. Laissez la porte ouverte.
- Une fois le dégivrage terminé, retirez l'eau qui s'est accumulée au fond du congélateur, comme indiqué dans le paragraphe « Extraction de l'eau », et séchez soigneusement l'intérieur du congélateur. Réglez le thermostat sur le réglage de Congélation rapide pendant 3 heures.

**Extraction de l'eau**  4.

- Une sortie de drainage se trouve sur la partie inférieure de l'extérieur du congélateur. Lors du dégivrage du congélateur, retirez le couvercle en caoutchouc, puis l'eau du processus de dégivrage sera évacuée par le tuyau de drainage.
- Tirez sur le conduit d'eau, environ 20-25 mm, jusqu'à ce que vous puissiez voir le trou de l'eau.
- Tournez le conduit d'eau jusqu'à ce que la flèche pointe vers le bas.
- Assurez-vous que l'appareil ne libère plus d'eau avant de remettre le conduit d'eau en place et veillez à ce que la flèche soit dirigée vers le haut.

**Note**

- N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants, tels que des couteaux ou des fourchettes, pour enlever le givre.
- Il est normal que des gouttelettes d'eau ou du givre apparaissent sur les joints de la porte à cause de l'humidité, ce qui n'affectera pas l'utilisation normale. Dans ce cas, essuyez-le avec un chiffon sec à temps.






**Recommandations**






- Fermez soigneusement la porte et assurez-vous qu'elle est complètement fermée après utilisation, sinon le congélateur consommera plus d'énergie et formera plus de glace.
- Vérifiez le contenu du congélateur par intervalles réguliers pour vous assurer de l'intégrité des aliments.
- Préparez les aliments frais que vous souhaitez congeler en petites portions pour assurer une congélation rapide.

- Emballez tous les aliments dans du papier d'aluminium ou des sacs de congélation en plastique et assurez-vous d'enlever l'air.
- Placez les petits aliments dans le panier.
- N'introduisez pas d'aliments chauds dans le congélateur. Laissez-les refroidir d'abord.
- N'introduisez pas de bouteilles contenant du liquide ou de canettes fermées contenant des boissons gazeuses dans le congélateur, car elles pourraient exploser.
- Ne stockez pas de substances toxiques ou dangereuses dans le congélateur. Votre congélateur est conçu pour stocker uniquement des produits comestibles.

**6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

Vous pouvez accéder à la base de données des produits où sont stockées les informations relatives à votre modèle en scannant le code QR de votre modèle (figurant aussi sur l'étiquette énergétique).

Produit	Bolero CoolMarket 142 White E	Bolero CoolMarket 142 White E X	Bolero CoolMarket 142 White E S	Bolero CoolMarket 142 White E M	Bolero CoolMarket 142 White E T
Référence	02448	02479	02480	02481	02482
Code QR					
Courant nominal	0,95 A				
Voltage nominal	220-240 V~				
Fréquence nominale	50 Hz				
Volume	142 L				
Gaz réfrigérant	R600a/45 g				
Isolation	Cyclopentane				
Classe climatique	SN/ N/ ST/ T (!)				

Produit	Bolero CoolMarket 199 White E	Bolero CoolMarket 199 White E X	Bolero CoolMarket 199 White E S	Bolero CoolMarket 199 White E M	Bolero CoolMarket 199 White E T
Référence	02449	02483	02484	02485	02486
Code QR					
Courant nominal	1 A				
Voltage nominal	220-240 V~				
Fréquence nominale	50 Hz				
Volume	199 L				
Gaz réfrigérant	R600a/57 g				
Isolation	Cyclopentane				
Classe climatique	SN/ N/ ST/ T (*)				

(\*) Ce congélateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 43 °C.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales. Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la

plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales. Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Tragegriff
2. Gerätetür
3. Scharnier
4. Korb
5. Kammer
6. Ventilation
7. Gerätefüße

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

## 2. VOR DER VERWENDUNG

- Dieses Gefriergerät ist so verpackt, dass es beim Transport geschützt ist. Nehmen Sie das Gefriergerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit der Gefrierschrank nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlen oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

### Vorprüfung

- Überprüfen Sie das, bevor Sie das Gefriergerät in Betrieb nehmen:
- Der Innenraum ist trocken, und im hinteren Bereich ist genügend Platz für eine freie Luftzirkulation vorhanden.
- Reinigen Sie das Innere des Gefriergeräts gemäß den Empfehlungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.
- Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose; das rote Licht am Gefriergerät leuchtet auf. Das grüne Licht leuchtet auf und der Kompressor beginnt zu laufen.
- Sie werden ein Geräusch hören, das anzeigt, dass der Kompressor zu laufen begonnen hat. Flüssigkeiten und Gase im Kühlsystem können auch Geräusche verursachen, unabhängig davon, ob der Kompressor läuft oder nicht, was auf einen normalen Betrieb hinweist.
- Wenn Sie bereits gefrorene Lebensmittel einlagern wollen, öffnen Sie die Gefrierschranktür und überprüfen Sie, ob das Gefriergerät die richtige Temperatur

erreicht hat. Sie können dann bereits eingefrorene Lebensmittel einführen.

- Bewahren Sie keine Lebensmittel unmittelbar nach dem Einschalten im Gerät auf. Warten Sie, bis es die richtige Lagertemperatur erreicht hat.

Warnung:

- Bei einem Stromausfall dürfen Sie die Tür nicht öffnen. Gefrorene Lebensmittel sollten nicht betroffen sein, wenn der Zusammenbruch weniger als 20 Stunden dauert. Dauert die Störung länger als 20 Stunden, überprüfen Sie die Lebensmittel und verzehren Sie sie sofort oder kochen Sie sie und frieren Sie sie wieder ein.
- Wenn Sie feststellen, dass sich die Gefrierschranktür unmittelbar nach dem Schließen nur schwer öffnen lässt, ist das normal. Dies ist auf den Druckunterschied zurückzuführen, der sich nach einigen Minuten ausgleicht und die normale Öffnung der Tür ermöglicht.

## 3. MONTAGE UND TRANSPORT

**Anweisungen zum Einbau.** Abb. 2

- Stellen Sie das Gerät nach Möglichkeit nicht in der Nähe von Herden, Heizkörpern oder direkter Sonneneinstrahlung auf, da der Kompressor dann stärker als üblich arbeitet. Bei der Aufstellung in der Nähe einer Wärme- oder Kältequelle sind folgende Mindestabstände einzuhalten:
- Abstand zu Herden: 100 mm (4")
- Abstand zu Heizkörpern: 300 mm (12")
- Abstand zu Kühlschränken: 100 mm (4")
- Achten Sie darauf, dass um das Gerät herum genügend Platz ist, um eine freie Luftzirkulation zu gewährleisten. Ideal ist ein Abstand von mindestens 100 mm um das Gefriergerät herum, und Sie sollten darauf achten, dass Sie die in Abbildung 2 gezeigten Abstände einhalten.
- Das Gerät muss auf eine glatte Oberfläche gestellt werden.
- Stellen Sie das Gefriergerät nicht an einem feuchten Ort auf, damit die Metallteile nicht rosten. Sprühen Sie kein Wasser in den Gefrierschrank, da dies die Isolierung schwächt und zu Energieverlusten führt.
- Lesen Sie den Abschnitt „Vor dem Gebrauch“, um Ihr Gerät vorzubereiten.
- Wenn das Gefriergerät in unbeheizten Räumen, Garagen usw. aufgestellt wird, kann sich bei kaltem Wetter Kondenswasser an den Außenflächen bilden. Das ist normal und kein Fehler. Entfernen Sie Kondenswasser mit einem trockenen Tuch.

**Anweisungen für den Transport**

- Das Gerät darf nur in aufrechter Position transportiert werden. Die mitgelieferte Verpackung muss beim Transport unversehrt bleiben.

- Wenn das Produkt in horizontaler Lage transportiert wird, sollte es nur auf die linke Seite gelegt werden (wobei die Vorderseite der Tür als Referenz dient) und mindestens 4 Stunden lang nicht in Betrieb genommen werden, damit sich das System anpassen kann, nachdem das Produkt wieder in die vertikale Lage gebracht wurde.
- Das Gerät muss vor Regen, Feuchtigkeit und anderen Witterungseinflüssen geschützt werden.

#### Wichtig

- Achten Sie beim Reinigen/Tragen des Geräts darauf, die Metalldrähte des Kondensators auf der Rückseite des Geräts nicht zu berühren, da dies zu Verletzungen an Fingern und Händen oder zu Schäden am Produkt führen kann.
- Dieses Gerät ist nicht dafür ausgelegt, auf einem anderen Gerät installiert zu werden. Versuchen Sie nicht, auf dem Gerät zu sitzen oder zu stehen, da es dafür nicht ausgelegt ist. Sie könnten sich verletzen oder das Gerät beschädigen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während und nach dem Transport des Geräts nicht unter dem Gerät eingeklemmt wird, damit es nicht durchgeschnitten oder beschädigt werden kann.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass Sie den Boden, Rohre, Wandverkleidungen usw. nicht beschädigen. Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen an der Tür oder am Griff.

## 4. BEDIENUNG

Das Bedienfeld ist in Abbildung 3 dargestellt.

#### Funktionen

Wenn der Gefrierschrank zum ersten Mal eingeschaltet wird, leuchten die Digitalanzeige und alle LED-Anzeigen auf. Wenn Sie nach 3 Minuten kein Symbol drücken, schaltet sich die Digitalanzeige aus und alle Symbole werden gesperrt. Drücken Sie ein beliebiges Symbol, um den Bildschirm wieder zu aktivieren, und halten Sie „-“ 3 Sekunden lang gedrückt, um die Symbole zu entsperren.

#### Modus Kühl-/Gefrierschrank

1. Einstellbare Temperaturbereiche: 8 °C~2 °C im Kühlmodus und -12 °C~-24 °C im Gefriermodus.
2. Sobald die Symbole entriegelt sind, drücken Sie „+“ / „-“: Die Temperaturanzeige blinkt und der Temperaturwert kann geändert werden.

#### Temperatureinstellung

- Sie können die Temperatur mit den Symbolen „+“ / „-“ einstellen. Drücken Sie einmal „+“ / „-“, um in den Einstellmodus zu gelangen, und drücken Sie erneut „+“ / „-“, um die

Temperatur um 1°C zu erhöhen oder zu verringern.

- Wenn der Temperaturbereich 8°C~2°C beträgt, wird der Kühlmodus aktiviert.
- Wenn der Temperaturbereich -12°C~-24°C beträgt, wird der Gefriermodus aktiviert.

#### Schnelles Einfrieren

Wenn Sie die Schnellgefrierfunktion aktivieren, wird die Gefriertemperatur automatisch auf -32 °C eingestellt. Die Funktion wird nach 26 Stunden deaktiviert. Die Funktion „Schnelles Einfrieren“ ist nützlich, um den Nährwert und die Frische von Lebensmitteln zu erhalten.

Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird auf dem Display „-32 °C“ angezeigt und die Temperatur kann nicht geändert werden.

#### Funktion Schnelles Einfrieren aktivieren/ deaktivieren

Halten Sie bei entsperrten Symbolen „+“ 3 Sekunden lang gedrückt, um die Funktion „Schnelles Einfrieren“ zu aktivieren oder zu deaktivieren.

Hinweis:

Wenn die Temperatur des Gefrierschranks vor der Aktivierung der Schnellgefrierfunktion unter null lag (d. h. im Gefriermodus), kehrt das Gefriergerät zu der vor der Aktivierung der Funktion gewählten Minustemperatur zurück. Und wenn die Temperatur des Gefrierschranks vor dem Aktivieren der Schnellgefrierfunktion über Null lag (d. h. im Kühlmodus), wird der Gefrierschrank nach dem Deaktivieren der Schnellgefrierfunktion standardmäßig auf -18 °C eingestellt.

#### Kindersicherung

Die Kindersicherung ist nützlich, um ungewollte Änderungen der Temperatur und des Betriebs zu verhindern (ungewollte Aktivierung der Funktion „Schnelles Einfrieren“).

1. So aktivieren Sie die Kindersicherung: Wenn innerhalb von 3 Minuten kein Symbol gedrückt wird, wird die Kindersicherung des Gefriergeräts automatisch aktiviert.
2. So deaktivieren Sie die Kindersicherung: Halten Sie „-“ 3 s lang gedrückt, um die Kindersicherung zu deaktivieren.

#### Speicher-Funktion

Bei einem Stromausfall behält das Gefriergerät die gleichen Einstellungen wie vor dem Stromausfall bei.

#### Schutz-Zeitverzögerung

Um eine Beschädigung des Gefrierschrankkompressors im Falle eines kurzen Stromausfalls (d.h. weniger als 5 Minuten) zu vermeiden, startet der Kompressor nicht sofort nach dem Einschalten.

**Fehleralarm**

Wenn das Display „E0“ anzeigt, ist ein Fehler im Gefriergerät aufgetreten. Kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Aufgrund individueller Gefrierschrankfaktoren kann die tatsächliche Kammertemperatur im Verhältnis zur eingestellten Temperatur eine Fehlerspanne aufweisen, was normal ist und die Verwendung des Produkts nicht beeinträchtigt.

Es ist normal, dass bei feuchtem Wetter Wassertröpfchen oder Reif auf dem Gefrierschrankverschluss und den Türdichtungen erscheinen, was den normalen Gebrauch nicht beeinträchtigt. Wischen Sie es in diesem Fall rechtzeitig mit einem trockenen Tuch ab.

**Modus Tiefkühlkostlagerung**

- Vorgefrorene Lebensmittel sollten entsprechend den Anweisungen des Lieferanten gelagert werden.
- Um die Qualität von Tiefkühlkost zu erhalten, sollten Sie Folgendes beachten:
  1. Legen Sie die Pakete so schnell wie möglich nach dem Kauf in den Gefrierschrank.
  2. Überschreiten Sie nicht das auf der Verpackung angegebene Mindesthaltbarkeits- oder Verfallsdatum.

**Modus: Einfrieren von frischen Lebensmitteln**

- Legen Sie die frischen Lebensmittel, die eingefroren werden sollen, nahe an die Seitenwände, um ein schnelles Gefrieren zu gewährleisten, und möglichst nicht in die Nähe bereits gefrorener Lebensmittel.
- Überschreiten Sie niemals die maximale Kapazität. Frieren Sie nicht zu große Mengen auf einmal ein.
- Die Qualität von Lebensmitteln bleibt am besten erhalten, wenn sie so schnell wie möglich von innen heraus gefroren werden.
- Mischen Sie keine Tiefkühlkost mit frischer Nahrung.

**5. REINIGUNG UND WARTUNG**

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Gefrierschranks aus der Steckdose.
- Verwenden Sie zur Reinigung niemals scharfe, scheuernde Instrumente, Seife, Haushaltsreiniger, Waschmittel und Wachspolitur.
- Reinigen Sie die Gefrierkammer mit lauwarmem Wasser und wischen Sie sie mit einem Tuch trocken.
- Sobald das Innere des Gefrierschranks Raumtemperatur erreicht hat, können Sie ihn mit einem feuchten Tuch und einer Lösung aus einem Teelöffel Backpulver und einem Liter Wasser abwischen und trocknen.

- Sie sollten die angesammelten Eisablagerungen regelmäßig mit einem Plastikschaber entfernen. Eine große Ansammlung von Eis wirkt sich negativ auf die Leistung des Gefriergeräts aus.
- Wenn das Gefriergerät längere Zeit nicht benutzt wird, schalten Sie es aus, nehmen Sie alle Lebensmittel heraus, reinigen Sie es und lassen Sie die Tür einen Spalt offen.
- Prüfen Sie die Türdichtungen regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie sauber und frei von Lebensmittelpartikeln sind.

**Hinweis**

Verwenden Sie niemals Wasser, um den Kompressor zu reinigen. Wischen Sie ihn nach der Reinigung mit einem trockenen Tuch ab, um Rostbildung zu vermeiden.

**Auftauen**

- Tauen Sie den Gefrierschrank zweimal im Jahr ab oder wenn sich eine Frostschrift von etwa 7 mm (1/4") gebildet hat.
- Um sicherzustellen, dass das Gefriergut die niedrigstmögliche Temperatur hat, stellen Sie 6 Stunden vor dem Auftauen den Wahlschalter des Thermostats auf Stufe 7 (Option Schnellgefrieren). Wickeln Sie alle Lebensmittel in mehrere Lagen Zeitungspapier ein und lagern Sie sie an einem kühlen Ort.
- Entfernen Sie die Wasserleitung und legen Sie sie in einen Wasserbehälter.
- Nehmen Sie den Korb aus dem Gefrierschrank. Lassen Sie die Tür geöffnet.
- Entfernen Sie nach dem Abtauen das Wasser, das sich am Boden des Gefriergeräts angesammelt hat, wie im Abschnitt „Entfernen von Wasser“ beschrieben, und trocknen Sie das Innere des Gefriergeräts gründlich ab. Stellen Sie den Thermostat für 3 Stunden auf Schnellgefrieren.

**Wasserentnahme.** Abb. 4.

- Unten an der Außenseite des Gefriergeräts befindet sich ein Abfluss. Wenn Sie das Gefriergerät abtauen, nehmen Sie die Gummiabdeckung ab, dann wird das Abtauwasser herausgeschleudert und durch das Abflussrohr abgeleitet.
- Ziehen Sie die Wasserleitung ca. 20-25 mm heraus, bis Sie das Wasserloch sehen können.
- Drehen Sie die Wasserleitung, bis der Pfeil nach unten zeigt.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät kein Wasser mehr abgibt, bevor Sie die Wasserleitung wieder anbringen, und achten Sie darauf, dass der Pfeil nach oben zeigt.

**Notiz**

- Verwenden Sie keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände wie Messer oder Gabeln, um den Reif zu entfernen.
- Es ist normal, dass bei feuchtem Wetter Wassertröpfchen oder Reif auf dem Gefrierschrankverschluss und den Türdichtungen erscheinen, was den normalen Gebrauch nicht beeinträchtigt. Wischen Sie es in diesem Fall rechtzeitig mit einem trockenen Tuch ab.



**Empfehlungen**

- Schließen Sie die Tür nach dem Gebrauch sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass sie vollständig geschlossen ist, sonst verbraucht das Gefriergerät mehr Energie und bildet mehr Eis.
- Überprüfen Sie den Inhalt des Gefrierschranks in regelmäßigen Abständen, um die Unversehrtheit der Lebensmittel zu gewährleisten.
- Bereiten Sie die frischen Lebensmittel, die Sie einfrieren möchten, in kleinen Portionen vor, um ein schnelles Einfrieren zu gewährleisten.
- Wickeln Sie alle Lebensmittel in Alufolie oder Gefrierbeutel ein und achten Sie darauf, die Luft zu entfernen.
- Legen Sie kleine Gegenstände in den Korb.
- Legen Sie keine heißen Lebensmittel in den Gefrierschrank. Lassen Sie es erst abkühlen.
- Legen Sie keine Flaschen mit Flüssigkeit oder geschlossene Dosen mit kohlenensäurehaltigen Getränken in den Gefrierschrank, da sie explodieren können.
- Bewahren Sie keine giftigen oder gefährlichen Stoffe im Gefrierschrank auf. Ihr Gefrierschrank ist nur für die Lagerung von essbaren Produkten vorgesehen.

**6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN**

Sie können auf die Produktdatenbank zugreifen, in der die Informationen zu jedem Modell gespeichert sind, indem Sie den QR-Code Ihres Modells scannen (auch auf dem Energieetikett zu finden).

Produkt	Bolero CoolMarket 142 White E	Bolero CoolMarket 142 White E X	Bolero CoolMarket 142 White E S	Bolero CoolMarket 142 White E M	Bolero CoolMarket 142 White E T
Referenz	02448	02479	02480	02481	02482
QR-Code					
Nennstrom	0,95 A				
Nennspannung	220-240 V~				
Nennfrequenz	50 Hz				
Volumen	142 L				

Kühlmittel	R600a/45 g
Isolierung	Cyclopentan
Klimaklasse	SN/ N/ ST/ T (!)

Produkt	Bolero CoolMarket 199 White E	Bolero CoolMarket 199 White E X	Bolero CoolMarket 199 White E S	Bolero CoolMarket 199 White E M	Bolero CoolMarket 199 White E T
Referenz	02449	02483	02484	02485	02486
QR-Code					
Nennstrom	1 A				
Nennspannung	220-240 V~				
Nennfrequenz	50 Hz				
Volumen	199 L				
Kühlmittel	R600a/57 g				
Isolierung	Cyclopentan				
Klimaklasse	SN/ N/ ST/ T (!)				

(!) Dieses Gefriergerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 10°C bis 43°C vorgesehen.

Technische Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

**7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN**



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728

## 9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

## 1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Manico
2. Oblò
3. Cardine
4. Cestello
5. Camera
6. Ventilazione
7. Piedini di appoggio

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo congelatore ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il congelatore dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni al congelatore in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### Verificazioni prima dell'uso

- Prima di iniziare a utilizzare il congelatore, verificare che:
- L'interno sia asciutto e che nella parte posteriore ci sia spazio sufficiente per far circolare liberamente l'aria.
- Pulire l'interno del congelatore secondo le raccomandazioni riportate nella sezione "Pulizia e manutenzione".
- Collegare la spina a una presa di corrente; la spia rossa del congelatore si accenderà. La spia verde si accenderà e il compressore inizierà a funzionare.
- Si sentirà un rumore che indica che il compressore ha iniziato a funzionare. Anche i liquidi e i gas all'interno del sistema di refrigerazione possono generare rumori; ciò indica il normale funzionamento del congelatore, a prescindere che il compressore sia in funzione o meno.
- Se si conservano alimenti già congelati, aprire lo sportello del congelatore e verificare

che la temperatura del congelatore sia corretta. È quindi possibile introdurre alimenti già congelati.

- Non conservare gli alimenti nell'apparecchio subito dopo l'accensione. Attendere che raggiunga la temperatura di conservazione corretta.

Avviso:

- Se si verifica un'interruzione di corrente, non aprire lo sportello. Gli alimenti congelati non dovrebbero vedersi influenzati se il guasto dura meno di 20 ore. Se il guasto dura più di 20 ore, controllare l'alimento e consumarlo immediatamente o cucinarlo e ricongelarlo.
- Se si nota che la porta del congelatore è difficile da aprire subito dopo averla chiusa, è normale. Ciò è dovuto alla differenza di pressione, che si stabilizzerà e consentirà alla porta di aprirsi normalmente dopo alcuni minuti.

### 3. INSTALLAZIONE E TRASPORTO

**Istruzioni di installazione.** Fig. 2

- Se possibile, evitare di collocare l'apparecchio vicino a fornelli, termosifoni o luce solare diretta per garantire un funzionamento normale del compressore. In caso di installazione vicino a una fonte di calore o raffreddamento, mantenere le seguenti distanze minime:
  - Distanza dai fornelli: 100 mm (4")
  - Distanza dai radiatori: 300 mm (12")
  - Distanza dai frigoriferi: 100 mm (4")
- Assicurarsi che intorno all'apparecchio vi sia spazio sufficiente per garantire la libera circolazione dell'aria. La distanza ideale è uno spazio di almeno 100 mm intorno al congelatore, e bisogna assicurarsi di lasciare degli spazi vuoti come mostrato nella figura 2.
- L'apparecchio deve essere collocato su una superficie liscia.
- Non collocare il congelatore in un luogo umido per evitare che le parti metalliche si arrugginiscono. Non spruzzare acqua nel congelatore per non indebolire l'isolamento e causare perdite di energia.
- Per preparare il dispositivo, consultare la sezione "Prima dell'uso".
- Se il congelatore è installato in aree non riscaldate, garage, ecc., è possibile che appaiano gocce di condensa sulle superfici esteriori. Questo è normale. Pulire le gocce di condensa con uno strofinaccio asciutto.

**Istruzioni per il trasporto**

- Il dispositivo può essere trasportato solo in posizione verticale. L'imballaggio fornito deve rimanere intatto durante il trasporto.

- Se il prodotto viene trasportato in posizione orizzontale, deve essere appoggiato solo sul lato sinistro (prendendo come riferimento la parte anteriore della porta) e non deve essere messo in funzione per almeno 4 ore per consentire al sistema di adattarsi dopo che l'apparecchio è stato riportato in posizione verticale.
- Il dispositivo deve essere protetto da pioggia, umidità e altri fenomeni atmosferici.

**Importante**

- Durante la pulizia/il trasporto del dispositivo, fare attenzione a non toccare i fili metallici del condensatore sul retro del dispositivo, in quanto ciò potrebbe causare lesioni alle dita e alle mani o danni al prodotto.
- Questo apparecchio non è stato progettato per essere installato sopra un altro apparecchio. Non cercare di sedersi o stare in piedi sul dispositivo, poiché non è stato progettato per questo scopo. Ci si potrebbe ferire o danneggiare l'apparecchio.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga incastrato sotto l'apparecchio durante e dopo il trasporto o lo spostamento dell'apparecchio, per evitare che il cavo di alimentazione venga tagliato o danneggiato.
- Quando si posiziona l'apparecchio, fare attenzione a non danneggiare il pavimento, le tubature, i rivestimenti delle pareti, ecc. Non spostare l'apparecchio tirando la porta o la maniglia.

### 4. FUNZIONAMENTO

Il pannello di controllo è illustrato nella figura 3.

**Funzioni**

Quando il congelatore viene acceso per la prima volta, il display digitale e tutte le spie LED si accendono. Se non si preme alcuna icona dopo 3 minuti, il display digitale si spegne e tutte le icone vengono bloccate. Premere un'icona qualsiasi per riattivare il display e tenere premuto "-" per 3 secondi per sbloccare le icone.

**Modalità Frigorifero/Congelatore**

1. Intervalli regolabili di temperatura: 8 °C~2 °C in modalità Frigorifero e -12 °C~-24 °C in modalità Congelatore.
2. Una volta sbloccate le icone, premere "+" / "-": l'indicatore di temperatura lampeggerà e si potrà regolare la temperatura.

**Regolazione della temperatura**

- La temperatura può essere regolata premendo le icone "+" / "-". Premere "+" / "-" una volta per entrare in modalità di regolazione e premere nuovamente "+" / "-" per aumentare o diminuire la temperatura di 1°C.

- Se l'intervallo di temperatura è 8°C~2°C, si attiva la modalità Frigorifero.
- Se l'intervallo di temperatura è -12°C~-2°C, si attiva la modalità Congelatore.

### **Congelamento rapido**

Se viene attiva la funzione di Congelamento rapido, la temperatura del congelatore viene impostata automaticamente a -32 °C. La funzione si disattiva automaticamente dopo 26 ore. La funzione di Congelamento rapido è utile a preservare il valore nutrizionale e la freschezza degli alimenti.

Quando questa funzione è attiva, il display mostra "-32 °C" e la temperatura non potrà essere modificata.

### **Attivazione/disattivazione della funzione di Congelamento rapido**

Con le icone sbloccate, tenere premuto "+" per 3 secondi per attivare o disattivare la funzione di Congelamento rapido.

Nota:

Se la temperatura del congelatore era al di sotto dello zero (cioè in modalità Congelatore) prima di attivare la funzione di Congelamento rapido, il congelatore tornerà all'impostazione di temperatura sottozero selezionata prima di attivare la funzione; e se la temperatura del congelatore era al di sopra dello zero (cioè in modalità Frigorifero) prima di attivare la funzione di Congelamento rapido, il congelatore tornerà a -18 °C dopo aver disattivato la funzione di Congelamento rapido.

### **Blocco di sicurezza per bambini**

Il Blocco di sicurezza per bambini è utile a evitare variazioni indesiderate di temperatura e funzionamento (attivazione indesiderata della funzione di Congelamento rapido).

1. Per attivare il blocco di sicurezza per bambini: Se non viene premuta alcuna icona entro 3 minuti, il Blocco di sicurezza per bambini del congelatore si attiva automaticamente.
2. Per disattivare il Blocco di sicurezza per bambini: Tenere premuto "-" per 3 s per disattivare il Blocco di sicurezza per bambini.

### **Funzione di memoria**

In caso di interruzione di corrente, il congelatore manterrà le stesse impostazioni precedenti all'interruzione.

### **Avvio ritardato di protezione**

Per evitare danni al compressore del congelatore in caso di una breve mancanza di corrente (cioè meno di 5 minuti), il compressore non si avvia immediatamente dopo l'accensione.

### **Allarme guasto**

Se il display mostra "E0", si è verificato un guasto nel congelatore. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

A causa di fattori individuali del congelatore, la temperatura effettiva della camera può presentare un margine di errore rispetto alla temperatura impostata, il che è normale e non influisce sull'uso del prodotto.

In condizioni di umidità è normale che sulla chiusura e sulle guarnizioni dello sportello del congelatore compaiano gocce d'acqua o brina, che non compromettono il normale utilizzo. In questo caso, pulire tempestivamente con un panno asciutto.

### **Conservazione di surgelati**

- Gli alimenti precongelati in commercio devono essere conservati secondo le istruzioni del fornitore.
- Per preservare la qualità degli alimenti surgelati, è bene ricordare quanto segue:
  1. Mettere le confezioni nel congelatore il prima possibile dopo l'acquisto.
  2. Non superare le date di scadenza o di utilizzo riportate sulla confezione.

### **Congelamento di alimenti freschi**

- Posizionare gli alimenti freschi da congelare vicino alle pareti laterali per garantire un congelamento rapido e, se possibile, lontano dagli alimenti già congelati.
- Non superare mai la capacità massima. Non congelare una quantità eccessiva di prodotto in una sola volta.
- Gli alimenti si conservano meglio se congelati del tutto il più rapidamente possibile.
- Non mescolare alimenti congelati con alimenti freschi.

## **5. PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Scollegare il congelatore dalla presa di corrente prima di pulirlo.
- Per la pulizia non utilizzare mai strumenti abrasivi affilati, sapone, detersivi per la casa, detersivi e lucidanti per cera.
- Pulire la camera di congelamento con acqua tiepida e asciugarla con un panno.
- Una volta che l'interno del congelatore è a temperatura ambiente, è possibile utilizzare un panno umido con una soluzione di un cucchiaino di bicarbonato di sodio con un litro d'acqua per pulire l'interno e asciugarlo.
- È necessario rimuovere regolarmente il deposito di ghiaccio accumulato con un raschietto di plastica. Un forte accumulo di ghiaccio influisce negativamente sulle prestazioni del congelatore.
- Se il congelatore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, spegnerlo,

rimuovere tutti gli alimenti, pulirlo e lasciare la porta socchiusa.

- Controllare regolarmente le guarnizioni della porta per verificare che siano pulite e prive di resti di cibo.

#### Avviso

Non utilizzare mai l'acqua per lavare il compressore; dopo la pulizia, strofinare con un panno asciutto per evitare la formazione di ruggine.

#### Sbrinamento

- Sbrinare il congelatore due volte l'anno o quando si è formato uno strato di brina di circa 7 mm (1/4").
- Per garantire che i cibi congelati siano alla temperatura più bassa possibile, 6 ore prima dello sbrinamento, impostare il selettore del termostato sul livello 7 (opzione di congelamento rapido). Avvolgere tutti gli alimenti in diversi strati di carta di giornale e conservarli in un luogo fresco.
- Rimuovere la linea d'acqua e metterla in un contenitore d'acqua.
- Togliere il cestello dal congelatore. Lasciare la porta aperta.
- Al termine dello sbrinamento, rimuovere l'acqua accumulatasi sul fondo del congelatore, come descritto nella sezione "Rimozione dell'acqua", e asciugare accuratamente l'interno del congelatore. Impostare il termostato sull'impostazione di congelamento rapido per 3 ore.

#### Drenaggio dell'acqua. Fig. 4.

- Sul fondo della parte esterna del congelatore è presente un'uscita di drenaggio. Quando si sbrina il congelatore, rimuovere il coperchio di gomma; quindi, l'acqua di sbrinamento verrà espulsa e scaricata attraverso il tubo di scarico.
- Estrarre la linea dell'acqua di circa 20-25 mm, fino a vedere il foro dell'acqua.
- Ruotare la linea dell'acqua finché la freccia non punta verso il basso.
- Prima di rimettere a posto il tubo dell'acqua, accertarsi che l'apparecchio non rilasci più acqua e che la freccia sia rivolta verso l'alto.

#### Nota

- Non utilizzare oggetti appuntiti o taglienti, come coltelli o forchette, per rimuovere la brina.
- In condizioni di umidità è normale che sulla chiusura e sulle guarnizioni dello sportello del congelatore compaiano gocce d'acqua o brina, che non compromettono il normale utilizzo. In questo caso, pulire tempestivamente con un panno asciutto.






#### Raccomandazioni






- Chiudere con cura lo sportello e assicurarsi che sia completamente chiuso dopo l'uso, altrimenti il congelatore consumerà più energia e formerà più ghiaccio.
- Controllare il contenuto del congelatore a intervalli regolari per garantire l'integrità degli alimenti.

- Preparare gli alimenti freschi che volete congelare in piccole porzioni per garantire un congelamento rapido.
- Avvolgere tutti gli alimenti in fogli di alluminio o in sacchetti di plastica per il congelamento e assicurarsi di eliminare l'aria.
- Mettete gli oggetti piccoli nella cesta.
- Non mettere alimenti caldi nel congelatore. Lasciarli prima raffreddare.
- Non mettere nel congelatore bottiglie con liquidi o lattine chiuse con bevande gassate, poiché potrebbero esplodere.
- Non conservare sostanze velenose o pericolose nel congelatore. Il congelatore è stato progettato per conservare solo prodotti commestibili.

## 6. SPECIFICHE TECNICHE

È possibile accedere al database dei prodotti in cui sono memorizzate le informazioni per questo modello scansionando il codice QR del proprio modello (che si trova anche sull'etichetta energetica).

Prodotto	Bolero CoolMarket 142 White E	Bolero CoolMarket 142 White E X	Bolero CoolMarket 142 White E S	Bolero CoolMarket 142 White E M	Bolero CoolMarket 142 White E T
Codice prodotto	02448	02479	02480	02481	02482
Codice QR					
Corrente nominale	0,95 A				
Voltaggio nominale	220-240 V~				
Frequenza nominale	50 Hz				
Volume	142 L				
Refrigerante	R600a/45 g				
Isolante	Ciclopentano				
Classe climatica	SN/ N/ ST/ T (!)				

Prodotto	Bolero CoolMarket 199 White E	Bolero CoolMarket 199 White E X	Bolero CoolMarket 199 White E S	Bolero CoolMarket 199 White E M	Bolero CoolMarket 199 White E T
Codice prodotto	02449	02483	02484	02485	02486
Codice QR					
Corrente nominale	1 A				
Voltaggio nominale	220-240 V~				
Frequenza nominale	50 Hz				
Volume	199 L				
Refrigerante	R600a/57 g				
Isolante	Ciclopentano				
Classe climatica	SN/ N/ ST/ T (1)				

(1) Questo congelatore deve essere utilizzato a temperature ambiente comprese tra 10°C e 43°C.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in China | Progettato in Spagna

## 7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare gli elettrodomestici e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Pega
2. Porta
3. Dobradiça
4. Cesto
5. Câmara
6. Ventilação
7. Pés

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. ANTES DE USAR

- Este congelador apresenta embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o congelador da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no congelador, caso necessite de o transportar no futuro. Se deseja descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os elementos corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se faltar alguma peça ou não estiverem em bom estado, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Verificação prévia

- Antes de começar a utilizar o congelador, verifique isso:
- O interior está seco e há espaço suficiente para que o ar circule livremente na parte traseira.
- Limpe o interior do congelador de acordo com as recomendações da secção "Limpeza e manutenção".
- Ligue a ficha a uma tomada de alimentação; acender-se-á uma luz vermelha no congelador. A luz acender-se-á e o compressor começará a funcionar.
- Ouvirá um ruído indicando que o compressor começou a funcionar. Líquidos e gases dentro do sistema de arrefecimento também podem dar origem a ruídos, quer o compressor esteja a funcionar ou não, indicando um funcionamento normal.
- Se vai armazenar alimentos já congelados, abra a porta do congelador e verifique se o congelador atingiu a temperatura correta. Pode então inserir os alimentos já congelados.

- Não armazene os alimentos no aparelho imediatamente após ligá-lo. Espere que atinja a temperatura de armazenamento correta.

Aviso:

- Se se produzir uma falha de alimentação, não abra a porta. Os alimentos congelados não deveriam ficar afetados se a falha durar menos de 20 horas. Se a falha durar mais de 20 horas, verifique os alimentos e consuma-os imediatamente ou cozinhe-os e volte a congelá-los.
- Se achar que a porta do congelador é difícil de abrir logo depois de a ter fechado, isto é normal. Isto deve-se à diferença de pressão, que se igualará e permitirá que a porta se abra normalmente após alguns minutos.

## 3. INSTALAÇÃO E TRANSPORTE

**Instruções de instalação.** Fig. 2

- Se possível, evite colocar o aparelho perto de fogões, aquecedores ou luz solar direta, pois isto fará com que o compressor trabalhe mais do que o habitual. Se o instalar junto a uma fonte de calor ou de arrefecimento, mantenha as seguintes distâncias mínimas:
- Distância dos fogões: 100 mm (4")
- Distância dos aquecedores: 300 mm (12")
- Distância dos frigoríficos: 100 mm (4")
- Assegure-se de que existe espaço suficiente em redor do aparelho para assegurar a livre circulação de ar. A distância ideal é um espaço de pelo menos 100 mm à volta do congelador, e deve assegurar-se de que deixa espaços vazios como mostra a figura 2
- O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície lisa.
- Não coloque o congelador num lugar húmido para evitar que as peças metálicas enferrujem. Não pulverize água no congelador, isto irá enfraquecer o isolamento e causar fugas de energia.
- Consulte a secção "Antes de usar" para preparar o seu aparelho.
- Se o congelador for instalado em áreas não aquecidas, garagens, etc., pode formar-se condensação nas superfícies exteriores quando houver temperaturas baixas. Isto é normal, não é uma falha. Retire a condensação com um pano seco.

**Instruções de transporte**

- O aparelho apenas pode ser transportado em posição vertical. A embalagem fornecida deve permanecer intacta durante o transporte.
- Se o aparelho for transportado em posição horizontal, deve ser colocado apenas do seu lado esquerdo (tomando a frente da porta como referência) e não deve ser operado durante pelo menos 4 horas para permitir que o sistema se ajuste depois de o aparelho ter sido colocado na posição vertical.

- O aparelho deve ser protegido contra a chuva, humidade e outros fenómenos atmosféricos.

#### Importante

- Ao limpar/transportar o aparelho, tenha cuidado para não tocar nos fios metálicos do condensador localizado na parte de trás do aparelho, pois poderia provocar lesões nos seus dedos e mãos ou danificar o aparelho.
- Este aparelho não está desenhado para ser instalado em cima de outro aparelho. Não tente sentar-se ou ficar de pé em cima do aparelho, pois não foi concebido para este fim. Pode ferir-se a si próprio ou danificar o aparelho.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso debaixo do aparelho durante e após o transporte ou deslocação deste, para evitar que o cabo de alimentação seja cortado ou danificado.
- Ao colocar o aparelho, tenha cuidado para não danificar o chão, os tubos, os revestimentos das paredes, etc. Não mova o aparelho puxando a porta ou a pega.

## 4. FUNCIONAMENTO

O painel de controlo aparece ilustrado na figura 3.

#### Funções

Quando o congelador se liga pela primeira vez, o ecrã digital e todos os indicadores acendem-se. Se não premir nenhum ícone após 3 minutos, o ecrã digital desligará e bloquear-se-ão todos os ícones. Prima qualquer ícone para reativar o ecrã e mantenha premido "-" durante 3 segundos para desbloquear os ícones.

#### Modo frigorífico/congelador

1. Faixa ajustável de temperatura: 8 °C~2 °C em modo Frigorífico e -12 °C~-24 °C em modo Congelador.
2. Uma vez desbloqueados os ícones, prima "+" / "-": o indicador de temperatura piscará e poderá alterar o valor da temperatura.

#### Ajuste de temperatura

- Pode ajustar a temperatura premindo os ícones "+" / "-". Prima "+" / "-" uma vez para entrar no modo de definições e prime novamente "+" / "-" para aumentar ou diminuir 1°C a temperatura.
- Se a faixa de temperatura é 8°C~2°C, ativa-se o modo Frigorífico.
- Se a faixa de temperatura é -12°C~-24°C, ativa-se o modo Congelador.

#### Congelamento rápido

Se ativar a função Congelamento rápido, a temperatura do congelador define-se para -32°C automaticamente. A função desativa-se após 26h. A função de Congelamento rápido é útil para manter o valor nutritivo e a frescura dos alimentos.

Quando esta função estiver ativada, o ecrã mostrará -32°C e não poderá alterar a mesma.

#### Ativação/Desativação da função Congelamento rápido

Com os ícones desbloqueados, mantenha premido "+" durante 3 segundos para ativar ou desativar a função Congelamento rápido.

Nota:

Se a temperatura do congelador estava abaixo de zero (isto é, no modo Congelador) antes de ativar a função de Congelamento rápido, o congelador voltará à configuração de temperatura abaixo de zero selecionada antes de ativar a função; e se a temperatura do congelador estava acima de zero (isto é, no modo Frigorífico) antes de ativar a função de Congelamento Rápido, o congelador voltará por defeito para -18 °C depois de desativar a função de Congelamento rápido.

#### Bloqueio para crianças

O Bloqueio para crianças é útil para evitar alterações indesejadas de temperatura e funcionamento (ativação indesejada da função Congelamento rápido).

1. Para ativar o Bloqueio para crianças: Se nenhum ícone for premido dentro de 3 minutos, a função de Bloqueio para crianças será ativada automaticamente.
2. Para desativar o Bloqueio para crianças: Mantenha premido "-" durante 3 segundos para desativar o Bloqueio para crianças.

#### Função Memória

No caso de uma falha de energia, o congelador manterá as mesmas configurações que antes da falha.

#### Início retardado de proteção

Para evitar danos no compressor do congelador no caso de uma curta falha de energia (ou seja, menos de 5 minutos), o compressor não arranca imediatamente após ser ligado.

#### Alarme de avaria

Se o ecrã mostra "E0", ocorreu uma falha no congelador. Ponha-se em contato com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

Devido a diversos fatores, a temperatura real da câmara tem uma margem de erro em comparação com a temperatura definida, que é um fenómeno normal e não afeta a utilização normal do aparelho.



É normal que apareçam gotas de água ou gelo no fecho do congelador e nas juntas das portas quando houver humidade, o que não afetará a utilização normal. Neste caso, limpe-o com um pano seco a tempo.

#### Armazenamento de alimentos congelados

- Os alimentos comercialmente pré-congelados devem ser armazenados de acordo com as instruções do fornecedor.
- Para manter a qualidade dos alimentos congelados, deve lembrar-se do seguinte:
  - Coloque os pacotes no congelador o mais cedo possível após comprá-los.
  - Não exceda as datas de validade ou de consumo indicadas na embalagem.

#### Congelamento de alimentos frescos

- Coloque os alimentos frescos a congelar perto das paredes laterais para garantir uma Congelamento rápido e longe dos alimentos já congelados, se possível.
- Nunca exceda a capacidade máxima. Não congele uma quantidade demasiado grande de uma só vez.
- A qualidade dos alimentos é melhor preservada quando são congelados até ao centro o mais rapidamente possível.
- Não misture alimentos congelados com alimentos frescos.

## 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desconecte o congelador da tomada elétrica antes de o limpar.
- Nunca utilize instrumentos abrasivos afiados, sabão, produtos de limpeza domésticos, detergentes e cera para a limpeza.
- Use água morna para limpar o compartimento congelador e limpe-o com um pano.
- Quando o interior do congelador estiver à temperatura ambiente, pode usar um pano húmido com uma solução de uma colher de chá de bicarbonato de sódio com um litro de água para limpar o interior e secá-lo.
- Deve remover regularmente o gelo acumulado com um raspador de plástico. Uma grande acumulação de gelo terá um efeito negativo sobre o desempenho do congelador.
- Se o congelador não for utilizado durante um longo período de tempo, desligue-o, retire todos os alimentos, limpe-o e deixe a porta entreaberta.
- Verifique regularmente as juntas das portas para se certificar de que estão limpos e livres de partículas alimentares.

#### Aviso

Nunca utilize água para lavar o compressor, limpe com um pano seco após a limpeza para evitar a ferrugem.

#### Descongelação

- Descongele o congelador duas vezes por ano ou quando se tiver formado uma camada de gelo de cerca de 7 mm (1/4").
- Para garantir que os alimentos congelados estejam à temperatura mais baixa possível, 6 horas antes da descongelação, coloque o seletor do termostato no nível 7 (opção de Congelamento rápido). Envolve todos os alimentos em várias camadas de jornal e armazene num local fresco.
- Retire o tubo de água e coloque-o num recipiente com água
- Retire o cesto do congelador. Deixe a porta aberta.
- Quando a descongelação estiver completa, remova qualquer água acumulada no fundo do congelador, como descrito na secção "Remoção de água", e seque bem o interior. Ajuste o termostato para Congelamento rápido durante 3 horas.

#### Remoção de água. Fig. 4.

- Na parte inferior do exterior do congelador há uma saída de drenagem. Ao descongelar o congelador, remova a tampa de borracha, depois a água de descongelação será ejetada e descarregada através do conduto de drenagem.
- Retire o conduto de água, cerca de 20-25 mm, até conseguir ver o orifício da água.
- Vire o conduto de água até a seta apontar para baixo.
- Certifique-se de que o aparelho não liberta mais água antes de colocar o conduto de água novamente no lugar e certifique-se de que a seta está a apontar para cima.

#### Nota

- Não utilize objetos pontiagudos como facas ou garfos para remover o gelo.
- É normal que apareçam gotas de água ou gelo no fecho do congelador e nas juntas das portas quando houver humidade, o que não afetará a utilização normal. Neste caso, limpe-o com um pano seco a tempo.






#### Recomendações






- Feche cuidadosamente a porta e certifique-se de que está completamente fechada após a utilização, caso contrário o congelador irá consumir mais energia e formará mais gelo.
- Verifique o conteúdo do congelador regularmente para assegurar a integridade dos alimentos.
- Prepare os alimentos frescos para serem congelados em pequenas porções para garantir uma Congelamento rápido.
- Envolve todos os alimentos em folha de alumínio ou sacos de plástico congeladores e certifique-se de remover o ar.
- Coloque pequenos artigos no cesto.
- Não coloque alimentos quentes no congelador. Deixe-os arrefecer primeiro.
- Não coloque garrafas com líquido ou latas fechadas com bebidas com gás no congelador, pois podem explodir.

- Não guarde substâncias venenosas ou perigosas no congelador. O seu congelador é desenhado para armazenar apenas produtos comestíveis.

## 6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Pode aceder à base de dados de produtos onde a informação do seu modelo é armazenada, digitalizando o código QR do seu modelo (também encontrado na etiqueta energética).

Producto	Bolero CoolMarket 142 White E	Bolero CoolMarket 142 White E X	Bolero CoolMarket 142 White E S	Bolero CoolMarket 142 White E M	Bolero CoolMarket 142 White E T
Referência	02448	02479	02480	02481	02482
Código QR					
Corrente nominal	0,95 A				
Tensão nominal	220-240 V~				
Frequência nominal	50 Hz				
Volume	142 L				
Refrigerante	R600a/45 g				
Isolamento	Ciclopentano				
Classe climática	SN/ N/ ST/ T (1)				

Producto	Bolero CoolMarket 199 White E	Bolero CoolMarket 199 White E X	Bolero CoolMarket 199 White E S	Bolero CoolMarket 199 White E M	Bolero CoolMarket 199 White E T
Referência	02449	02483	02484	02485	02486
Código QR					
Corrente nominal	1 A				
Tensão nominal	220-240 V~				
Frequência nominal	50 Hz				
Volume	199 L				
Refrigerante	R600a/57 g				
Isolamento	Ciclopentano				
Classe climática	SN/ N/ ST/ T (1)				

(1) Este congelador destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes de 10°C a 43°C. As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado em China | Desenhado em Espanha

## 7. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais. Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais. A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Afb. 1

1. Handgreep
2. Deur
3. Scharnier
4. Mandje
5. Vrieskamer
6. Ventilatie
7. Poten

Opmerking:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. VOOR U HET TOESTEL GEBRUIKT

- Deze vriezer heeft een verpakking die ontworpen is om hem tijdens het vervoer te beschermen. Haal de vriezer uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om schade aan de vriezer te voorkomen als u hem in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële Cecotec Technische Dienst.

### Pre-checking

- Voordat u de vriezer gaat gebruiken, moet u controleren of:
- Het interieur is droog en er is genoeg ruimte voor een vrije circulatie van de lucht aan de achterzijde.
- Reinig de binnenkant van de vriezer volgens de aanbevelingen in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- Steek de stekker in een stopcontact; het rode lampje op de vriezer gaat branden. Het groene lampje gaat branden en de compressor begint te draaien.
- U hoort een geluid dat aangeeft dat de compressor is gaan draaien. Vloeistof en gassen in het koelsysteem kunnen ook geluiden veroorzaken, of de compressor nu draait of niet, die wijzen op een normale werking.
- Als u reeds ingevroren levensmiddelen gaat bewaren, open dan de deur van de vriezer en controleer of de vriezer de juiste temperatuur heeft bereikt. U kunt dan voedsel introduceren dat al ingevroren is.

- Bewaar geen voedsel in het apparaat onmiddellijk nadat u het hebt ingeschakeld. Wacht tot het de juiste opslagtemperatuur heeft bereikt.

#### Opmerking:

- Als er een stroomstoring optreedt, mag u de deur niet openen. Bevroren levensmiddelen zouden niet mogen worden aangetast als de storing minder dan 20 uur duurt. Als de storing meer dan 20 uur duurt, controleer dan het voedsel en consumeer het onmiddellijk of kook het en vries het opnieuw in.
- Als u merkt dat de deur van de vriezer moeilijk te openen is onmiddellijk nadat u hem hebt gesloten, is dit normaal. Dit is te wijten aan het drukverschil, dat zich na enkele minuten zal normaliseren en de deur normaal zal laten opengaan.

### 3. INSTALLATIE EN VERVOER

#### Installatie instructies Afb. 2

- Plaats het apparaat zo mogelijk niet in de buurt van fornuizen, radiatoren of direct zonlicht, want dan gaat de compressor harder werken dan normaal. Bij installatie in de buurt van een warmte- of koudebron, moeten de volgende minimumafstanden in acht worden genomen:
  - Afstand tot fornuizen: 100 mm (4")
  - Afstand tot radiatoren: 300 mm (12")
  - Afstand tot koelkasten: 100 mm (4")
- Zorg voor voldoende ruimte rondom het apparaat om een vrije luchtcirculatie te waarborgen. De ideale afstand is een ruimte van ten minste 100 mm rond de vriezer, en u moet er zeker van zijn dat er openingen zijn zoals aangegeven in afbeelding 2.
- Het toestel moet op een gladde ondergrond worden geplaatst.
- Zet de vriezer niet op een vochtige plaats om te voorkomen dat de metalen onderdelen gaan roesten. Spuit geen water in de vriezer, dit verzwakt de isolatie en veroorzaakt energielekage.
- Raadpleeg het gedeelte "Voor gebruik" om uw toestel voor te bereiden.
- Als de vriezer in onverwarmde ruimten, garages, enz. wordt geplaatst, kan er bij koud weer condensvorming op de buitenoppervlakken optreden. Dit is normaal en geen fout. Verwijder de condens met een droge doek.

#### Aanwijzingen voor het vervoer

- Het apparaat mag alleen rechtop worden vervoerd. De bijgeleverde verpakking moet tijdens het vervoer intact blijven.
- Indien het produkt in horizontale positie wordt vervoerd, mag het alleen op de linkerzijde worden geplaatst (met de voorzijde van de deur als referentie) en mag het gedurende ten minste 4 uur niet worden gebruikt, zodat het systeem zich kan aanpassen nadat het

toestel weer in verticale positie is gebracht.

- Het toestel moet beschermd worden tegen regen, vochtigheid en andere atmosferische verschijnselen.

#### Belangrijk

- Raak bij het schoonmaken/dragen van het apparaat de metalen draden van de condensator aan de achterkant van het apparaat niet aan, omdat dit letsel aan vingers en handen of beschadiging van het product kan veroorzaken.
- Dit apparaat is niet ontworpen om boven op een ander apparaat te worden geïnstalleerd. Probeer niet op het toestel te gaan zitten of staan, want daar is het niet voor ontworpen. U zou uzelf kunnen verwonden of het toestel beschadigen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet onder het apparaat bekneld raakt tijdens en na het vervoeren of verplaatsen van het apparaat, om te voorkomen dat het netsnoer wordt doorgesneden of beschadigd.
- Let er bij het plaatsen van het toestel op dat u de vloer, leidingen, muurbekleding, enz. niet beschadigt. Verplaats het toestel niet door aan de deur of de handgreep te trekken.

### 4. WERKING

Het bedieningspaneel is afgebeeld in afbeelding 3.

#### Functies

Wanneer de vriezer voor het eerst wordt ingeschakeld, gaan het digitale display en alle LED-indicatoren branden. Als u na 3 minuten niet op een icoon drukt, wordt de digitale display uitgeschakeld en worden alle iconen vergrendeld. Druk op een willekeurig icoon om het scherm opnieuw te activeren en houd "-" 3 seconden ingedrukt om de iconen te ontgrendelen.

#### Koel/vriesmodus

1. Instelbare temperatuurbereiken: 8 °C~2 °C in de koelkastmodus en -12 °C~-24 °C in de vriesmodus.
2. Zodra de iconen ontgrendeld zijn, drukt u op "+" / "-": de temperatuurindicator knippert en de temperatuurwaarde kan worden gewijzigd.

#### Het verstellen van de temperatuur

- U kunt de temperatuur aanpassen door op de "+" / "-" iconen te drukken. Druk eenmaal op "+" / "-" om naar de instellingsmodus te gaan, en druk nogmaals op "+" / "-" om de temperatuur met 1°C te verhogen of te verlagen.
- Als het temperatuurbereik 8°C~2°C, is, wordt de koelkastmodus geactiveerd.
- Als het temperatuurbereik -12°C~-24°C, is, wordt de vriezermodus geactiveerd.

**Fast Cool**

Als u de functie Snelvriezen activeert, wordt de vriestemperatuur automatisch ingesteld op -32 °C. De functie wordt na 26 uur uitgeschakeld. De Snelvriesfunctie is handig om de voedingswaarde en versheid van voedsel te behouden.

Wanneer deze functie is geactiveerd, toont het display "-32 °C" en kan de temperatuur niet worden gewijzigd.

**Activeren/Deactiveren van de Snelvriesfunctie**

Met de iconen ontgrendeld, houdt u "+" gedurende 3 seconden ingedrukt om de Snelvriesfunctie te activeren of te deactiveren.

**Opmerking:**

Als de vriestemperatuur onder nul was (d.w.z. in de vriezermodus) voordat de Snelvriesfunctie werd geactiveerd, keert de vriezer terug naar de temperatuurinstelling onder nul die vóór het activeren van de functie was geselecteerd; en als de vriestemperatuur boven nul was (d.w.z. in de koelkastmodus) voordat de Snelvriesfunctie werd geactiveerd, wordt de vriezer na het deactiveren van de Snelvriesfunctie standaard ingesteld op -18 °C.

**Kinderslot**

Het Kinderslot is nuttig om ongewenste veranderingen in temperatuur en werking (ongewenste activering van de Snelvriesfunctie) te voorkomen.

1. Om het kinderslot te activeren: Als binnen 3 minuten geen icoon wordt ingedrukt, wordt de Kinderslot van de vriezer automatisch geactiveerd.
2. Om het kinderslot te deactiveren: Houd "-" gedurende 3 s ingedrukt om de Kinderslot uit te schakelen.

**Geheugenfunctie**

Bij een stroomstoring behoudt de vriezer dezelfde instellingen als voor de stroomstoring.

**Vertraagde start van de bescherming**

Om schade aan de vriescompressor bij een korte stroomonderbreking (d.w.z. minder dan 5 minuten) te voorkomen, mag de compressor niet onmiddellijk na het inschakelen starten.

**Fout alarm**

Als het display "E0" aangeeft, is er een storing in de vriezer opgetreden. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Door individuele vriesfactoren kan de werkelijke kamertemperatuur een foutmarge vertonen ten opzichte van de ingestelde temperatuur, wat normaal is en geen invloed heeft op het gebruik van het product.

Het is normaal dat er bij vochtig weer waterdruppels of rijp op de vergrendeling van de vriezer en de deurafdichting komen, hetgeen het normale gebruik niet beïnvloedt. Veeg het in dat geval tijdig af met een droge doek.

**Diepvriesopslag**

- Verkrijgbare voorgevroren levensmiddelen moeten worden bewaard volgens de aanwijzingen van de leverancier.
- Om de kwaliteit van bevroren voedsel te behouden, moet u het volgende onthouden:
  1. Plaats verpakkingen zo snel mogelijk na aankoop in de vriezer.
  2. Overschrijd de houdbaarheidsdatum of de uiterste gebruiksdatum op de verpakking niet.

**Invriezen van verse levensmiddelen**

- Plaats vers in te vriezen voedsel dicht bij de zijwanden om snel invriezen te garanderen en, indien mogelijk, uit de buurt van reeds ingevroren voedsel.
- Overschrijd nooit de maximale capaciteit. Vries niet te grote hoeveelheden tegelijk in.
- De kwaliteit van voedsel blijft het best bewaard als het zo snel mogelijk naar binnen wordt gevroren.
- Meng geen bevroren voedsel met vers voedsel.

**5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD**

- Koppel de vriezer los van de stroomvoorziening voordat u hem schoonmaakt.
- Gebruik nooit scherpe schurende instrumenten, zeep, huishoudelijke schoonmaakmiddelen, detergents en boenwas voor het reinigen.
- Gebruik lauw water om de vrieskamer schoon te maken en wrijf hem droog met een doek.
- Zodra de binnenkant van de vriezer op kamertemperatuur is, kunt u een vochtige doek met een oplossing van één theelepel zuiveringszout met één liter water gebruiken om de binnenkant schoon te vegen en te drogen.
- U moet de opgehoopte ijsafzetting regelmatig verwijderen met een plastic schraper. Een grote opeenhoping van ijs heeft een negatief effect op de prestaties van de vriezer.
- Als de vriezer gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, zet hem dan uit, verwijder alle levensmiddelen, maak hem schoon en laat de deur op een kier staan.
- Controleer regelmatig of de deurafdichtingen schoon zijn en geen etensresten bevatten.

**Opmerking**

Gebruik nooit water om de compressor te wassen, veeg hem na het schoonmaken af met een droge doek om roesten te voorkomen.

**Ontdooien**

- Ontdooi de vriezer twee keer per jaar of wanneer zich een vorstlaag van ongeveer 7 mm (1/4") heeft gevormd.
- Om ervoor te zorgen dat ingevroren voedsel de laagst mogelijke temperatuur heeft, zet u 6 uur voor het ontdooien de thermostaatkeuzeschakelaar op niveau 7 (snelvriesoptie). Wikkel alle levensmiddelen in verschillende lagen krantenpapier en bewaar ze op een koele plaats.
- Verwijder de waterlijn en plaats hem in een waterbak.
- Haal de mand uit de vriezer. Laat de deur open.
- Verwijder na het ontdooien het water dat zich op de bodem van de vriezer heeft verzameld, zoals beschreven in het gedeelte "Water verwijderen", en droog de binnenkant van de vriezer grondig. Zet de thermostaat op de snelvriesstand voor 3 uur.

**Water verwijderen.** Afb. 4.

- Er is een afvoer onderaan de buitenkant van de vriezer. Wanneer u de vriezer ontdooit, verwijdert u de rubberen afdekking, waarna het ontdooiingswater naar buiten wordt gespoten en via de afvoerpijp wordt afgevoerd.
- Trek de waterlijn eruit, ongeveer 20-25 mm, tot u het watergat kunt zien.
- Draai de waterleiding totdat de pijl naar beneden wijst.
- Zorg ervoor dat er geen water meer uit het toestel komt voordat u de waterleiding weer terugplaatst en let erop dat de pijl naar boven wijst.

**Opmerking**

- Gebruik geen puntige of scherpgerande voorwerpen, zoals messen of vorken, om de vorst te verwijderen.
- Het is normaal dat er bij vochtig weer waterdruppels of rijp op de vergrendeling van de vriezer en de deurafdichting komen, hetgeen het normale gebruik niet beïnvloedt. Veeg het in dat geval tijdig af met een droge doek.

**Aanbevelingen**






- Sluit de deur zorgvuldig en zorg ervoor dat deze na gebruik volledig gesloten is, anders verbruikt de vriezer meer energie en vormt zich meer ijs.
- Controleer de inhoud van de vriezer regelmatig om de integriteit van het voedsel te waarborgen.
- Bereid het verse voedsel dat u wilt invriezen in kleine porties voor om het snel te kunnen invriezen.
- Wikkel alle levensmiddelen in aluminiumfolie of plastic diepvrieszakken en zorg ervoor dat de lucht eruit is.
- Leg kleine voorwerpen in het mandje.
- Leg geen warm voedsel in de vriezer. Laat het eerst afkoelen.
- Zet geen flessen met vloeistof of gesloten blikjes met koolzuurhoudende dranken in de






vriezer, want die kunnen ontploffen.

- Bewaar geen giftige of gevaarlijke stoffen in de vriezer. Uw vriezer is ontworpen om alleen eetbare producten te bewaren.

**6. TECHNISCHE SPECIFICATIES**

U kunt toegang krijgen tot de productdatabase waar uw modelinformatie is opgeslagen door de QR-code van uw model te scannen (ook te vinden op het energielabel).

Product	Bolero CoolMarket 142 White E	Bolero CoolMarket 142 White E X	Bolero CoolMarket 142 White E S	Bolero CoolMarket 142 White E M	Bolero CoolMarket 142 White E T
Referentie	02448	02479	02480	02481	02482
QR code					
Nominale stroom	0,95 A				
Nominale spanning	220-240 V~				
Nominale frequentie	50 Hz				
Hoeveelheid	142 L				
Koelvloeistof	R600a/45 g				
Isolatie	Cyclopentaan				
Klimaatklasse	SN/ N/ ST/ T (¹)				

Product	Bolero CoolMarket 199 White E	Bolero CoolMarket 199 White E X	Bolero CoolMarket 199 White E S	Bolero CoolMarket 199 White E M	Bolero CoolMarket 199 White E T
Referentie	02449	02483	02484	02485	02486
QR code					
Nominale stroom	1 A				
Nominale spanning	220-240 V~				
Nominale frequentie	50 Hz				
Hoeveelheid	199 L				
Koelvlloeistof	R600a/57 g				
Isolatie	Cyclopentaan				
Klimaatklasse	SN/ N/ ST/ T (!)				

(\*) Deze vriezer is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 10 °C tot 43 °C. Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.  
Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje.

## 7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.  
Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

## 8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel. Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Uchwyt
2. Drzwiczki
3. Zawias
4. Kosz
5. Przedział
6. Wentylacja
7. Nóżki

Uwaga

Grafika tej instrukcji obsługi tak jak rysunki w niej zawarte, są schematyczną prezentacją i możliwe, że nie będą się zgadzały dokładnie wraz z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- Ta zamrażarka jest wyposażona w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij zamrażarkę z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Możesz przechowywać oryginalne pudełko i inne elementy opakowania w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu zamrażarki, jeśli będziesz musiał ją transportować w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym serwisem pomocy technicznej Cecotec.

### Pierwsze porównanie

- Zanim zaczniesz korzystać z zamrażarki, sprawdź, czy:
- Wnętrze jest suche i z tyłu jest wystarczająco dużo miejsca, aby powietrze mogło swobodnie krążyć.
- Wyczyść wnętrze zamrażarki zgodnie z zaleceniami w sekcji „Czyszczenie i konserwacja”.
- Podłącz wtyczkę do gniazdka; zaświeci się czerwone światło na zamrażarce. Zapali się zielona lampka i sprężarka zacznie działać.
- Usłyszysz dźwięk wskazujący, że sprężarka zaczęła działać. Ciecze i gazy w układzie chłodniczym mogą również powodować hałas bez względu na to, czy sprężarka pracuje, czy nie, co wskazuje na normalne działanie.
- Jeśli zamierzasz przechowywać zamrożoną żywność, otwórz drzwi zamrażarki i sprawdź, czy zamrażarka osiągnęła prawidłową temperaturę. Następnie możesz

włożyć już zamrożoną żywność.

- Nie przechowywać żywności w urządzeniu natychmiast po jego włączeniu. Poczekaj, aż osiągnie prawidłową temperaturę przechowywania.

Ostrzeżenie:

- W przypadku awarii zasilania nie otwieraj drzwi. Nie należy wpyływać na żywność mrożoną, jeśli usterka trwa krócej niż 20 godzin. Jeśli usterka trwa dłużej niż 20 godzin, sprawdź jedzenie i zjedz je natychmiast lub ugotuj i ponownie zamroź.
- Jeśli stwierdzisz, że drzwi otwierają się ciężko zaraz po ich zamknięciu, jest to normalne. Wynika to z różnicy ciśnień, która po kilku minutach wyrówna się i pozwoli na normalne otwarcie drzwi.

## 3. INSTALACJA I TRANSPORT

**Instrukcje instalacji.** Rys. 2

- Wynika to z która jest ciśnienie, więc po minutach wyrówna się i pozwoli na kilka początkowych drzwi. Jeśli zainstalujesz go obok źródła ciepła lub chłodu, zachowaj następujące minimalne odległości:
- Odległość z kuchenkami: 100 mm (4")
- Odległość z grzejnikami: 300 mm (12")
- Odległość z lodówkami: 100 mm (4")
- Upewnij się, że wokół urządzenia jest wystarczająco dużo miejsca, aby zapewnić swobodną cyrkulację powietrza. Idealna odległość to co najmniej 100 mm przestrzeni wokół zamrażarki i należy pozostawić szczeliny, jak pokazano na rysunku 2.
- Urządzenie musi być ustawione na gładkiej powierzchni.
- Nie umieszczaj zamrażarki w wilgotnym miejscu, aby zapobiec rdzewieniu metalowych części. Nie rozpylaj wody w zamrażarce, ponieważ osłabi to izolację i spowoduje upływ prądu.
- Zapoznaj się z sekcją „Przed użyciem”, aby przygotować urządzenie.
- Jeśli zamrażarka jest zainstalowana w nieogrzewanych pomieszczeniach, garażach itp., podczas zimnej pogody na powierzchniach zewnętrznych może skraplać się para wodna. To normalne, a nie usterka. Usuń skondensowaną wodę suchą szmatką.

**Instrukcje transportowe**

- Urządzenie należy transportować wyłącznie w pozycji pionowej. Dostarczone opakowanie powinno być nienaruszone podczas transportu.
- Jeśli przewożysz produkt w pozycji poziomej, należy go umieścić tylko po lewej stronie (w odniesieniu do przedniej części drzwi) i nie wolno go używać przez co najmniej 4 godziny, aby umożliwić dostosowanie systemu po ponownym umieszczeniu urządzenia w pozycji pionowej.

- Urządzenie należy chronić przed deszczem, wilgocią i innymi zjawiskami atmosferycznymi.

#### Ważne

- Podczas czyszczenia/przenoszenia urządzenia należy uważać, aby nie dotykać metalowych przewodów skraplacza znajdujących się z tyłu urządzenia, ponieważ może to spowodować zranienie palców i dłoni lub uszkodzenie produktu.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do instalowania na żadnym innym urządzeniu. Nie próbuj siadać ani stawać na urządzeniu, ponieważ nie jest do tego przeznaczone. Możesz zranić się lub uszkodzić urządzenie.
- Upewnij się, że przewód zasilający nie został przytrzaśnięty pod urządzeniem podczas transportu lub przenoszenia urządzenia, aby zapobiec jego przecięciu lub uszkodzeniu.
- Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie uszkodzić podłogi, rur, okładzin ściennych itp. Nie przesuwaj urządzenia, ciągnąć za drzwi lub uchwyty.

## 4. FUNKCJONOWANIE

Panel sterowania przedstawiono na rysunku 3.

#### Funkcje

Gdy zamrażarka jest włączana po raz pierwszy, zapala się wyświetlacz cyfrowy i wszystkie wskaźniki LED. Jeśli nie dotkniesz żadnej ikony po 3 minutach, wyświetlacz cyfrowy wyłączy się, a wszystkie ikony zostaną zablokowane. Naciśnij dowolną ikonę, aby obudzić ekran i naciśnij długo „+” przez 3 sekundy, aby odblokować ikony.

#### Tryb lodówki/zamrażarki

1. Regulowane zakresy temperatur: 8 °C~2 °C w trybie chłodzenia i -12 °C~-24 °C w trybie zamrażarki.
2. Po odblokowaniu ikon naciśnij „+” / „-”: wskaźnik temperatury zacznie migać i można zmienić wartość temperatury.

#### Ustawienie temperatury

- Temperaturę można regulować, naciskając ikony „+” / „-”. Naciśnij raz „+” / „-”, aby wejść w tryb ustawień, a następnie ponownie naciśnij „+” / „-”, aby zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę o 1 °C
- Jeśli zakres temperatur wynosi 8°C~2°C, włączony jest tryb chłodzenia.
- Jeśli zakres temperatur wynosi -12°C~-24°C, aktywowany jest tryb zamrażania.

#### Szybkie rozmrażanie

Jeśli włączysz funkcję szybkiego zamrażania, temperatura zamrażarki zostanie automatycznie ustawiona na -32°C. Funkcja zostanie wyłączona po 26 godzinach. Funkcja szybkiego zamrażania jest przydatna do zachowania wartości odżywczych i świeżości żywności.

Gdy ta funkcja jest włączona, na wyświetlaczu pojawi się „-32 °C” i nie można zmienić tej temperatury.

#### Włączanie/wyłączanie funkcji szybkiego zamrażania

Gdy ikony są odblokowane, naciśnij i przytrzymaj „+” przez 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć funkcję szybkiego zamrażania.

#### Uwaga

Jeśli temperatura zamrażarki była poniżej zera (tj. w trybie zamrażarki) przed aktywacją funkcji Power Freeze, zamrażarka powróci do ustawienia temperatury poniżej zera wybranego przed aktywacją tej funkcji; A jeśli temperatura zamrażarki była powyżej zera (tj. w trybie lodówki) przed włączeniem funkcji szybkiego zamrażania, zamrażarka zostanie domyślnie ustawiona na -18 °C po wyłączeniu funkcji szybkiego zamrażania.

#### Blokada rodzicielska

Blokada rodzicielska jest przydatna, aby zapobiec niepożądanym zmianom temperatury i działania (niepożądanego aktywowaniu funkcji szybkiego zamrażania).

1. Aby aktywować blokadę rodzicielską: Jeśli żadna ikona nie zostanie dotknięta przez 3 minuty, blokada zamrażarki przed dziećmi zostanie aktywowana automatycznie.
2. Aby wyłączyć blokadę rodzicielską: Naciśnij i przytrzymaj „-” przez 3 sekundy, aby wyłączyć blokadę rodzicielską.

#### Funkcja pamięci

W przypadku przerwy w dostawie prądu zamrażarka zachowa te same wartości ustawień, które były przed przerwą w dostawie prądu.

#### Odroczony start ochrony

Aby zapobiec uszkodzeniu sprężarki zamrażarki w przypadku krótkiej przerwy w dostawie prądu (tj. krótszej niż 5 minut), sprężarka nie uruchomi się natychmiast po włączeniu zasilania.

#### Alarm o błędzie

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się „E0”, w zamrażarce wystąpiła usterka. Skontaktuj się z oficjalnym serwisem pomocy technicznej Cecotec.

Ze względu na indywidualne czynniki zamrażarki rzeczywista temperatura szafki może mieć margines błędu w stosunku do ustawionej temperatury, co jest normalne i nie wpływa na użytkowanie produktu.

Krople wody lub szron mogą pojawiać się na zamknięciu zamrażarki i uszczelkach drzwiczek przy wilgotnej pogodzie, co nie ma wpływu na normalne użytkowanie. W takim przypadku wyczyść go suchą szmatką na czas.

#### Przechowywanie mrożonego jedzenia

- Komercyjnie zamrożoną żywność należy przechowywać zgodnie z instrukcjami dostawcy.
- Aby zachować jakość mrożonej żywności, należy pamiętać o następujących kwestiach:
  1. Umieść paczki w zamrażarce jak najszybciej po zakupie.
  2. Nie przekraczaj daty ważności lub preferowanych dat spożycia, które widnieją na opakowaniu.

#### Mrożenie świeżego jedzenia

- Umieść świeżą żywność do zamrożenia blisko ścianek bocznych, aby zapewnić szybkie zamrożenie i, jeśli to możliwe, z dala od już zamrożonej żywności.
- Nigdy nie przekraczaj maksymalnej pojemności. Nie zamrażaj zbyt dużej ilości na raz.
- Jakość żywności jest najlepiej zachowana, gdy jest zamrożona do środka tak szybko, jak to możliwe.
- Nie mieszaj mrożonej żywności ze świeżą żywnością.

## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Odtłącz zamrażarkę od gniazdka elektrycznego przed jej czyszczeniem.
- Do czyszczenia nie wolno używać żadnych ostrych narzędzi ściernych, mydła, domowego środka czyszczącego, detergentu ani wosku do polerowania.
- Użyj letniej wody do wyczyszczenia komory zamrażarki i wysusz ją ściereczką.
- Gdy wewnątrz zamrażarki osiągnie temperaturę pokojową, możesz użyć wilgotnej szmatki z roztworem jednej łyżeczki sody oczyszczonej w jednej litrze wody, aby wytrzeć wewnątrz i wysuszyć.
- Nagromadzony osad lodu należy regularnie usuwać plastikową skrobaczką. Duże nagromadzenie lodu będzie miało negatywny wpływ na wydajność zamrażarki.
- Jeśli nie zamierzasz używać zamrażarki przez dłuższy czas, wyłącz ją, wyjmij całą żywność, wyczyść ją i pozostaw uchylone drzwi.
- Regularnie sprawdzaj uszczelki drzwi, aby upewnić się, że są czyste i wolne od resztek jedzenia.

#### Ostrzeżenie

Nigdy nie używaj wody do mycia kompresora, po czyszczeniu wytrzyj suchą szmatką, aby zapobiec rdzewieniu.

#### Rozmrażanie

- Zamrażarkę należy rozmrażać dwa razy w roku lub gdy utworzy się warstwa szronu o grubości około 7 mm (1/4 cala).
- Aby mieć pewność, że zamrożona żywność ma najniższą możliwą temperaturę na 6 godzin przed rozmrożeniem, ustaw przełącznik termostatu na poziom 7 (opcja szybkiego zamrażania). Zawień wszystkie potrawy w kilka warstw gazety i przechowuj w chłodnym miejscu.
- Wyciągnij przewód z wodą i włóż go do pojemnika z wodą.
- Wyjmij kosz z zamrażarki. Zostaw drzwi otwarte.
- Po zakończeniu rozmrażania usuń wodę, która zebrała się na dnie zamrażarki, jak opisano w sekcji „Usuwanie wody” i dokładnie osusz wewnątrz. Ustaw termostat na opcję szybkiego zamrażania na 3 godziny.

#### Usunięcie wody. Rys. 4.

- W dolnej części zewnętrznej części zamrażarki znajduje się otwór spustowy. Podczas rozmrażania zamrażarki należy zdjąć gumową ostonę, wtedy woda z rozmrażania zostanie wyrzucona na zewnątrz i odprowadzona przez rurę spustową.
- Wyciągnij rurę wodną na około 20-25 mm, aż zobaczysz otwór na wodę.
- Obróć linię wodną, aż strzałka będzie skierowana w dół.
- Upewnij się, że urządzenie nie wypuszcza więcej wody przed ponownym założeniem przewodu doprowadzającego wodę i upewnij się, że strzałka jest skierowana do góry.

#### Uwaga

- Nie używaj spiczastych lub ostro zakończonych przedmiotów, takich jak noże lub widelce, do usuwania szronu.
- Krople wody lub szron mogą pojawiać się na zamknięciu zamrażarki i uszczelkach drzwiczek przy wilgotnej pogodzie, co nie ma wpływu na normalne użytkowanie. W takim przypadku wyczyść go suchą szmatką na czas.






#### Zalecenia






- Ostrożnie zamknij drzwi i upewnij się, że są całkowicie zamknięte po użyciu, w przeciwnym razie zamrażarka zużyje więcej energii i utworzy się więcej lodu
- Regularnie sprawdzaj zawartość zamrażarki, aby zapewnić integralność żywności.
- Przygotuj świeżą żywność, którą chcesz zamrozić w małych porcjach, aby zapewnić szybkie zamrożenie.
- Zawień wszystkie produkty spożywcze w folię lub plastikowe woreczki do zamrażania, upewniając się, że nie ma powietrza.

- Włóż małe przedmioty do kosza.
- Nie wkładaj gorącej żywności do zamrażarki. Pozostaw najpierw do ostygnięcia.
- Nie wkładaj do zamrażarki butelek z cieczą ani zamkniętych w puszcze gazowanych napojów, ponieważ mogłyby wybuchnąć.
- Nie przechowuj w zamrażarce żadnych groźnych lub toksycznych substancji.  
Zamrażarka została zaprojektowana w celu przechowywania produktów jadalnych.

## 6. DANE TECHNICZNE

Możesz uzyskać dostęp do bazy danych produktów, w której przechowywane są informacje o Twoim modelu, skanując kod QR Twojego modelu (znajdujący się również na etykiecie energetycznej).

Produkt	Bolero CoolMarket 142 White E	Bolero CoolMarket 142 White E X	Bolero CoolMarket 142 White E S	Bolero CoolMarket 142 White E M	Bolero CoolMarket 142 White E T
Referencja	02448	02479	02480	02481	02482
Kod QR					
Prąd znamionowy	0,95 A				
Napięcie znamionowe	220-240 V~				
Frekwencja	50 Hz				
Objętość	142 L				
Środek chłodzący	R600a/45 g				
Izolacja	Cyklopentan				
Klasa klimatyczna	SN/ N/ ST/ T (*)				

Produkt	Bolero CoolMarket 199 White E	Bolero CoolMarket 199 White E X	Bolero CoolMarket 199 White E S	Bolero CoolMarket 199 White E M	Bolero CoolMarket 199 White E T
Referencja	02449	02483	02484	02485	02486
Kod QR					
Prąd znamionowy	1 A				
Napięcie znamionowe	220-240 V~				
Frekwencja	50 Hz				
Objętość	199 L				
Środek chłodzący	R600a/57 g				
Izolacja	Cyklopentan				
Klasa klimatyczna	SN/ N/ ST/ T (*)				

(\*) Zamrażarka jest przeznaczona do użytku w temperaturze otoczenia od 10°C do 43°C. Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.  
Zaprojektowano w Hiszpanii | Wyprodukowano w Chinach

## 7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu gospodarstwa domowego i / lub

odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami. Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 8. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Cecotec odpowie użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz incydent z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przekazywana lub rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiuwany, nagrywany lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL

## 1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 1

1. Uchwyt
2. Dvířka
3. Závěs
4. Košík
5. Kamera
6. Ventilace
7. Nohy

Poznámka:

Grafika v této příručce je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tato mraznička má obal navržený tak, aby ji chránil při přepravě. Vyjměte mrazničku z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Původní krabici a další obaly můžete uložit na bezpečném místě, aby nedošlo k poškození mrazničky, pokud byste ji v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete obaly vyhodit, ujistěte se, že se jich zbavíte správným způsobem.
- Ujistěte se, že všechny díly a součásti jsou zahrnuté a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, neprodleně kontaktujte oficiální technický servis Cecotec.

Předběžná kontrola

- Než začnete mrazničku používat, zkontrolujte, zda:
- Interiér je suchý a v zadní části je dostatek prostoru pro volnou cirkulaci vzduchu.
- Vyčistěte vnitřek mrazničky podle doporučení uvedených v části „Čištění a údržba“.
- Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky; na mrazničce se rozsvítí červená kontrolka. Rozsvítí se zelená kontrolka a kompresor začne pracovat.
- Uslyšíte zvuk, který signalizuje, že kompresor začal pracovat. Kapalina a plyny v chladicím systému mohou rovněž vydávat zvuky, ať už je kompresor v chodu, nebo ne, což indikuje normální provoz.
- Pokud se chystáte skladovat již zmrazené potraviny, otevřete dveře mrazničky a zkontrolujte, zda mraznička dosáhla správné teploty. Poté můžete zavést již zmrazené potraviny.
- Neukládejte potraviny do spotřebiče bezprostředně po jeho zapnutí. Počkejte, až dosáhne správné skladovací teploty.

## Upozornění:

- Pokud dojde k výpadku napájení, neotvírejte dveře. Mražené potraviny by neměly být poškozeny, pokud porucha trvá méně než 20 hodin. Pokud porucha trvá déle než 20 hodin, zkontrolujte potraviny a okamžitě je spotřebujte nebo je uvařte a znovu zmrazte.
- Pokud zjistíte, že dveře mrazničky jdou obtížně otevřít ihned po jejich zavření, je to normální. To je způsobeno tlakovým rozdílem, který se po několika minutách vyrovná a umožní normální otevření dveří.

### 3. INSTALACE A PŘEPRAVA

#### Pokyny k instalaci. Obr. 2

- Pokud je to možné, neumisťujte spotřebič do blízkosti sporáků, radiátorů nebo přímého slunečního světla, protože by kompresor pracoval intenzivněji než obvykle. Při instalaci vedle zdroje tepla nebo chlazení dodržujte následující minimální vzdálenosti:
- Vzdálenost od sporáků: 100 mm (4")
- Vzdálenost od radiátorů: 300 mm (12")
- Vzdálenost od chladniček: 100 mm (4")
- Dbejte na to, aby byl kolem spotřebiče dostatečný prostor pro volnou cirkulaci vzduchu. Ideální vzdálenost je alespoň 100 mm kolem mrazničky a je třeba dbát na to, abyste ponechali mezery podle obrázku 2.
- Spotřebič musí být umístěn na hladkém povrchu.
- Mrazničku neumisťujte na vlhké místo, aby kovové části nezrezivěly. Nestříkejte vodu do mrazničky, došlo by k oslabení izolace a úniku energie.
- Přípravu zařízení naleznete v části „Před použitím“.
- Pokud je mraznička instalována v nevytápěných prostorách, garážích apod., může se za chladného počasí na vnějších plochách tvořit kondenzát. To je normální a není to chyba. Kondenzaci odstraňte suchým hadříkem.

#### Pokyny pro přepravu

- Zařízení lze přepravovat pouze ve vzpřímené poloze. Dodaný obal musí zůstat během přepravy neporušený.
- Pokud je výrobek přepravován ve vodorovné poloze, měl by být umístěn pouze na levou stranu (podle přední strany dveří) a neměl by být provozován po dobu nejméně 4 hodin, aby se systém mohl přizpůsobit po vrácení výrobku do svislé polohy.
- Zařízení musí být chráněno před deštěm, vlhkostí a jinými atmosférickými jevy.

#### Důležité

- Při čištění/přenášení zařízení dávejte pozor, abyste se nedotkli kovových vodičů kondenzátoru v zadní části zařízení, protože to může způsobit poranění prstů a rukou nebo poškození výrobku.

- Tento spotřebič není určen k instalaci na jiný spotřebič. Nepokoušejte se na zařízení sedět nebo stát, protože k tomu není určeno. Mohli byste se zranit nebo poškodit spotřebič.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl během přepravy nebo přemístování spotřebiče a po ní zachycen pod spotřebičem, aby nedošlo k jeho přerýznutí nebo poškození.
- Při umísťování spotřebiče dávejte pozor, abyste nepoškodili podlahu, potrubí, obklady stěn apod. Nepohybujte spotřebičem taháním za dvířka nebo rukojeť.

### 4. FUNKOVÁNÍ

Ovládací panel je znázorněn na obrázku 3.

#### Funkce

Při prvním zapnutí mrazničky se rozsvítí digitální displej a všechny LED kontrolky. Pokud se po 3 minutách nedotknete žádné ikony, digitální displej se vypne a všechny ikony se uzamknou. Stisknutím libovolné ikony probudíte obrazovku a dlouhým stisknutím „-“ na 3 sekundy ikony odemknete.

#### Režim lednice/mraznička

1. Nastavitelné teplotní rozsahy: 8 °C~2 °C v režimu chladničky a -12 °C~-24 °C v režimu mrazničky.
2. Po odemknutí ikon stiskněte „+“ / „-“ : indikátor teploty bude blikat a hodnotu teploty lze změnit.

#### Nastavení teploty

- Teplotu můžete upravit stisknutím ikon „+“ / „-“. Jedním stisknutím „+“ / „-“ vstoupíte do režimu nastavení a dalším stisknutím „+“ / „-“ zvýšíte nebo snížíte teplotu o 1°C
- Pokud je teplotní rozsah 8°C~2°C, je aktivován režim chladničky.
- Pokud je teplotní rozsah -12°C~-24°C, je aktivován režim mrazničky.

#### Rychlé zmrazení

Pokud aktivujete funkci rychlého zmrazení, teplota v mrazničce se automaticky přizpůsobí -32 °C. Funkce bude deaktivována po 26 hodinách. Funkce rychlého zmrazení je užitečná pro zachování nutriční hodnoty a čerstvosti potravin.

Když je tato funkce aktivována, na displeji se zobrazí „-32 °C“ a tuto teplotu nelze změnit.

#### Aktivujte/deaktivujte funkci rychlého zmrazení

Když jsou ikony odemčené, dlouze stiskněte „+“ po dobu 3 s, abyste aktivovali nebo deaktivovali funkci rychlého zmrazení.

**Poznámka:**

Pokud byla teplota mrazničky pod bodem mrazu (tj. v režimu mrazničky) před aktivací funkce Power Freeze, mraznička se vrátí na nastavení teploty pod nulou zvolené před aktivací funkce; A pokud byla teplota mrazničky před zapnutím funkce rychlého mrazení nad nulou (tj. v režimu chladničky), po vypnutí funkce rychlého mrazení bude mraznička standardně nastavena na -18 °C

**Dětská pojistka**

Dětská pojistka je užitečná pro zamezení nechtěných změn teploty a provozu (nechtěná aktivace funkce Rychlé mrazení).

1. Aktivace dětského zámku: Pokud se po dobu 3 minut nedotknete žádné ikony, automaticky se aktivuje dětský zámek mrazničky.
2. Deaktivace dětského zámku: Dětskou pojistku deaktivujete stisknutím a podržením „-“ po dobu 3 s.

**Paměťová funkce**

V případě výpadku proudu si mraznička zachová stejné hodnoty nastavení před výpadkem.

**Odložený začátek ochrany**

Abyste zabránili poškození kompresoru mrazničky v případě krátkého výpadku proudu (tj. méně než 5 minut), kompresor se nespustí ihned po zapnutí.

**Alarm při poruše**

Pokud se na displeji zobrazí „E0“, došlo k závadě v mrazničce. Obratě se na oficiální Technický servis firmy Cecotec.

Vzhledem k individuálním faktorům mrazničky může mít skutečná teplota skříně odchylku od nastavené teploty, což je normální a nemá vliv na použití výrobku.

Za vlhkého počasí je normální, že se na zámku mrazničky a těsnění dvířek objeví kapky vody nebo námraza, které nemají vliv na běžné používání. V takovém případě jej včas otřete suchým hadříkem.

**Skladování zmrazených potravin**

- Komerčně předmražené potraviny by měly být skladovány podle pokynů dodavatele.
- Abyste zachovali kvalitu zmrazených potravin, měli byste pamatovat na následující:
  1. Balení vložte do mrazničky co nejdříve po zakoupení.
  2. Nepřekračujte datum spotřeby nebo datum použitelnosti uvedené na obalu.

**Zmrazování čerstvých potravin**

- Čerstvé potraviny určené ke zmrazení umístěte blízko bočních stěn, abyste zajistili rychlé zmrazení, a pokud možno mimo již zmrazené potraviny.
- Nikdy nepřekračujte maximální kapacitu. Nezamrazujte příliš velké množství najednou.
- Jakość żywności jest najlepiej zachowana, gdy jest zamrożona do środka tak szybko, jak to możliwe.
- Nemíchejte mražené potraviny s čerstvými.

**5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- Před čištěním odpojte mrazničku od elektrické sítě.
- K čištění nikdy nepoužívejte ostré brusné nástroje, mýdlo, domácí čisticí prostředky, saponáty a leštidla na vosk.
- Mrazicí komoru vyčistěte vlažnou vodou a otřete ji do sucha hadříkem.
- Jakmile je vnitřek mrazničky při pokojové teplotě, můžete jej otřít a vysušit vlhkým hadříkem s roztokem jedné čajové lžičky jedlé sody s jedním litrem vody.
- Nahromaděný led byste měli pravidelně odstraňovat pomocí plastové škrabky. Velké nahromadění ledu má negativní vliv na výkon mrazničky.
- Pokud mrazničku nebudete delší dobu používat, vypněte ji, vyjměte z ní všechny potraviny, vyčistěte ji a nechte pootevřené dveře.
- Pravidelně kontrolujte těsnění dvířek, abyste se ujistili, že jsou čistá a neobsahují částičky potravin.

**Upozornění**

Kompresor nikdy neumývejte vodou, po čištění jej otřete suchým hadříkem, abyste zabránili rezavění.

**Rozmrazení**

- Mrazničku odmrazujte dvakrát ročně nebo po vytvoření vrstvy námrazy o tloušťce asi 7 mm (1/4").
- Chcete-li zajistit, aby zmrazené potraviny měly co nejnižší teplotu, nastavte 6 hodin před rozmrazováním přepínač termostatu na úroveň 7 (možnost rychlého zmrazení). Všechny potraviny zabalte do několika vrstev novin a uložte na chladném místě.
- Vyjměte vodní linku a vložte ji do nádoby s vodou.
- Vyjměte koš z mrazničky. Nechte dveře otevřené.
- Po dokončení odmrazování odstraňte veškerou vodu, která se nahromadila na dně mrazničky, jak je popsáno v části „Odstranění vody“, a důkladně vysušte vnitřek mrazničky. Nastavte termostat na rychlé zmrazení na 3 hodiny.



**Odběr z vody.** Obr. 4.

- Ve spodní části vnější strany mrazničky je odtokový otvor. Při odmrazování mrazničky sejměte gumový kryt, poté bude odmrazovací voda vyvržena ven a odvedena odtokovou trubicí.
- Vytáhněte vodní linku, asi 20-25 mm, až uvidíte otvor pro vodu.
- Otočte vodovodní potrubí tak, aby šipka směřovala dolů.
- Před vrácením vodovodního potrubí zpět na místo se ujistěte, že spotřebič nevypouští další vodu, a zkontrolujte, zda šipka směřuje nahoru.

**Poznámka**






- K odstranění námrazy nepoužívejte špičaté předměty nebo předměty s ostrými hranami, jako jsou nože nebo vidličky.
- Za vlhkého počasí je normální, že se na zámku mrazničky a těsnění dvířek objeví kapky vody nebo námraza, které nemají vliv na běžné používání. V takovém případě jej včas otřete suchým hadříkem.






**Doporučení**

- Po použití pečlivě zavřete dveře a ujistěte se, že jsou zcela zavřené, jinak mraznička spotřebuje více energie a vytvoří více ledu.
- V pravidelných intervalech kontrolujte obsah mrazničky, abyste zajistili neporušenost potravin.
- Čerstvé potraviny, které chcete zmrazit, připravte v malých porcích, abyste zajistili jejich rychlé zmrazení.
- Všechny potraviny zabalte do hliníkové fólie nebo plastových sáčků do mrazničky a dbejte na odstranění vzduchu.
- Do košíku vložte drobné předměty.
- Nevkládejte horké potraviny do mrazničky. Nejprve ji nechte vychladnout.
- Do mrazničky neukládejte láhve s tekutinou ani uzavřené plechovky se sycenými nápoji, protože by mohly explodovat.
- V mrazničce neskladujte jedovaté nebo nebezpečné látky. Mraznička je určena pouze ke skladování jedlých produktů.

**6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE**

Přístup do databáze výrobků, kde jsou uloženy informace o vašem modelu, získáte naskenováním QR kódu vašeho modelu (najdete ho také na energetickém štítku).

Produkt	Bolero CoolMarket 142 White E	Bolero CoolMarket 142 White E X	Bolero CoolMarket 142 White E S	Bolero CoolMarket 142 White E M	Bolero CoolMarket 142 White E T
Reference	02448	02479	02480	02481	02482
Kód QR					
Nominální proud	0,95 A				
Nominální napětí	220-240 V~				
Nominální frekvence	50 Hz				
Objem	142 L				
Chladivo	R600a/45 g				
Izolace	Cyklopentan				
Klimatická třída	SN/ N/ ST/ T (!)				

Produkt	Bolero CoolMarket 199 White E	Bolero CoolMarket 199 White E X	Bolero CoolMarket 199 White E S	Bolero CoolMarket 199 White E M	Bolero CoolMarket 199 White E T
Reference	02449	02483	02484	02485	02486
Kód QR					
Nominální proud	1 A				
Nominální napětí	220-240 V~				
Nominální frekvence	50 Hz				
Objem	199 L				
Chladivo	R600a/57 g				
Izolace	Cyklopentan				
Klimatická třída	SN/ N/ ST/ T (!)				

(!) Tato mraznička je určena k použití při okolní teplotě od 10 °C do 43 °C.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že podle platných předpisů musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Podrobné informace o tom, jak správně likvidovat elektrická a elektronická zařízení a/nebo baterie, by měli spotřebitelé získat od místních úřadů.

Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.

## 8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být vcelku ani po částech reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen nebo šířen jakýmkoli způsobem (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobně) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

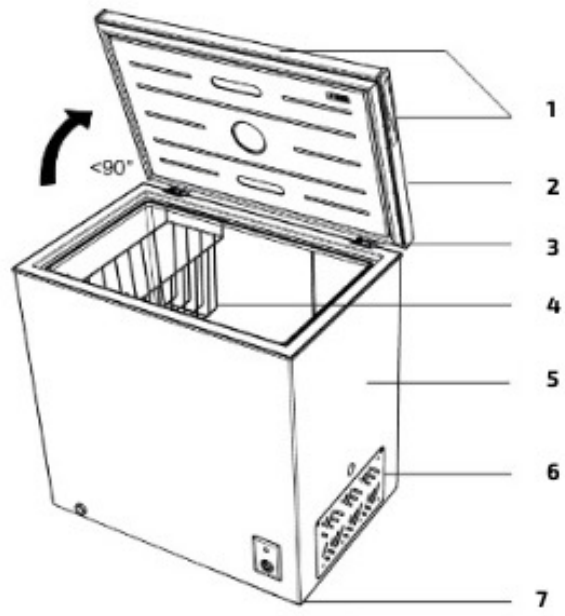


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 1

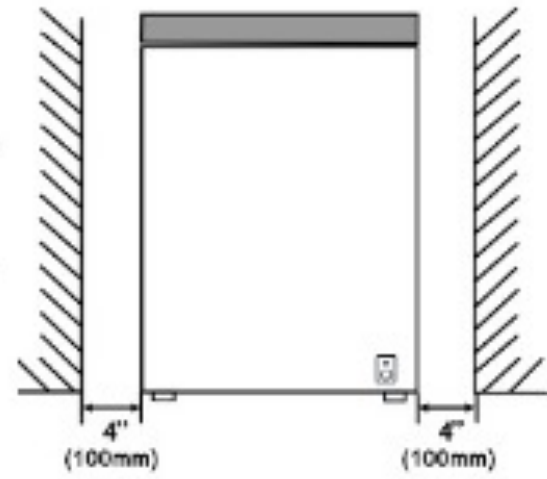


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 2



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 3

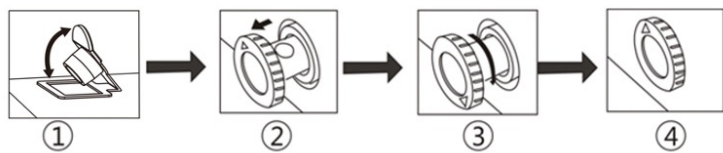


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 4

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
C/ de la Pinadeta s/n, 46930  
Quart de Poblet, Valencia (Spain)  
PE01230214